

Kverneland

**ИНСТРУКЦИЯ -
-
СМЕННЫЕ ДЕТАЛИ
DXH**

RJK - DXH. 06/06

RU

122714 à ...

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

ГАРАНТИЯ

1. При получении орудия проверить наличие всех принадлежностей и отсутствие повреждений в связи с транспортировкой. Возможные претензии должны быть предъявлены в письменном виде в течение 6 дней.
2. Гарантия предоставляется только в случае соблюдения покупателем условий продажи.
3. Гарантия не будет предоставлена, если машина:
 - * была отремонтирована заказчиком без разрешения уполномоченного дистрибьютора.
 - * была модифицирована путем установки нефирменных деталей.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Машина предназначена исключительно для нормального сельскохозяйственного применения. Любое другое применение считается несоответствующим правилам эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие неправильной эксплуатации. Пользователь несет полную ответственность за все возможные последствия такого использования.

Соблюдение условий использования подразумевает также соблюдение инструкций руководства по эксплуатации изготовителя.

Ввод в действие, эксплуатация и техническое обслуживание машины должны производиться только лицами, которые хорошо знают орудие и правила техники безопасности.

Необходимо соблюдать приведенные ниже меры предосторожности, а также общие правила техники безопасности, медицины труда и дорожного движения.

В случае модификации машины заказчиком, изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения по причине этой модификации.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Общие рекомендации:

Основные правила: Следует поддерживать машину в исправном состоянии и соблюдать правила техники безопасности, правила дорожного движения и инструкции руководства по эксплуатации.

1. Помимо рекомендаций в этом руководстве, необходимо соблюдать общие рекомендации по технике безопасности.
2. Соблюдайте правила дорожного движения во время перемещения по проезжей части.
3. Соблюдайте инструкции для сцепки.
Внимание! В зоне сцепки существует опасность получения травм вследствие защемления или раздавливания.
4. Перед передвижением проверьте, что вокруг никого нет (например, детей). Должна быть обеспечена достаточная видимость.
5. Это оборудование имеет большую ширину. Поэтому, важно следить за тем, чтобы в рабочей зоне машины никого не было.
6. Нельзя находиться между трактором и машиной, если машина с трактором не застопорены на месте, а также если двигатель полностью не остановлен.
7. Соблюдайте осторожность при выносе и перемещении нагрузки.

8. Перевозка людей на орудии или во время транспортировки строго воспрещается.

9. Распределение нагрузки изменяется при сцепке машины. **Нельзя превышать максимальную допустимую нагрузку на ось трактора (см. указания изготовителя).**

10. Соблюдайте осторожность: опасность защемления принадлежностями с гидравлическим приводом.

11. При производстве сцепки и демонтажа орудия, установите все опорные приспособления на свои места.

УХОД

12. Перед каждым вмешательством в машину необходимо выключить двигатель трактора и вынуть ключ зажигания.

13. Не залезать на машину.

14. Регулярно проверять затяжку винтов и гаек, при необходимости затянуть.

15. Регулярно проверять элементы гидравлического трубопровода, в случае повреждения или износа заменить.

16. При техническом обслуживании вашей машины используйте только фирменные запасные части.

ГАРАНТИЯ

Применяется к деталям, признанным дефектными нашей сервисной службой, и прекращается спустя один год после доставки.

Ограничивается, в зависимости от случая, простой полной заменой детали или ее возвращением в рабочее состояние нашими усилиями после осмотра в нашей мастерской. Транспортировка и работа оплачиваются за счет клиента.

Гарантия не распространяется на поломки при демонтаже и повторной установке, а также транспортировке.

Шины и гибкие трубки не подлежат гарантии.

Каждая отправляемая деталь заносится в счет-фактуру. Чек, которым этот счет-фактура будет аннулирован, выписывается после получения, осмотра и установления гарантийного случая.

Примечание: Устройство и характеристики оборудования могут быть изменены без предупреждения.

При каждом обращении по гарантии и заказе сменных деталей важно указывать номер серии, обозначенный на маркировочной табличке или выбитый на шасси.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в свою продукцию любые уместные с его точки зрения модификации без каких-либо обязательств в отношении модификации уже поставленного или заказанного оборудования.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

•Lire la notice d'utilisation
•Bitte lesen Sie die
Bedienungsanleitung
•Please read instructions manual
•Leer las instrucciones de uso

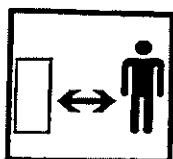
Следуйте указаниям и советам, приводимым в этой инструкции.



Практический совет по применению или информация к сведению.



Правила безопасности для лиц, работающих с оборудованием, и лиц, находящихся поблизости. Обязательны к применению.



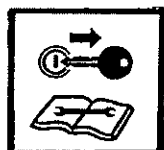
Поскольку данное устройство имеет довольно ширину, необходимо следить, чтобы никто не попал в зону его действия.



Не влезайте на машину и ее рабочие элементы. Возможно падение.



При работе с машиной существует опасность придавливания частей тела рабочими элементами. Необходимо придерживаться мер, указанных в этом руководстве



При любых работах с машиной необходимо остановить двигатель трактора и вынуть ключ зажигания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТЯГОВОМУ ТРАНСПОРТНОМУ СРЕДСТВУ



Перед началом какой-либо операции между машиной и тяговым транспортным средством проверьте надлежащим образом, если тяговое транспортное средство и машина надёжно застопорены на месте.



При подсоединении машины к тяговому транспортному средству грозит опасность прищемления. Проводите эту операцию осторожно!

Если машина находится в стояночном положении, проведите следующие операции :

- Заблокируйте со стороны нижние плечи для подъёма.
- Установите оба корпуса плеча таким образом, чтобы их длина была одинакова, и чтобы они были свободны (в отверстиях).
- Отдалите тяговое транспортное средство для максимального приближения на место сцепки (машина/тяговое транспортное средство).
- Подсоединение устройства проводится к плечам тягового транспортного средства.
- Машина оснащена подсоединяющими пальцами кат. III.
- Подсоедините машину классическим способом к пальцу.
- Подсоедините 3 точку тягового транспортного средства.
- Подсоедините гидравлическую систему для шланга.

СТОЯНКА



Машину необходимо ставить на стоянку на совершенно ровной почве. Прежде чем слезть из тягового транспортного средства необходимо выключить двигатель и вытянуть ключ зажигания.

- Опереть машину.
- Отсоединить машину от тягового устройства.

УХОД



Не залезать на машину или на рабочие элементы. Грозит опасность падения! Перед любым вмешательством на машине необходимо выключить двигатель тягового транспортного средства и вытянуть ключ зажигания.



*Ремонтные работы должен проводить авторизованный ремонтный механик.
Для технического обслуживания вашей машины требуйте всегда только оригинальные запчасти.*

- Смазка:



При проведении каких-либо операций связанных со смазкой, машина должна быть в перевозочном состоянии и все точки смазки должны быть хорошо доступны. Здесь имеется 469 - 104 точек смазки.

⇒ Частота смазки в период пользования машиной :

- * Детали, которые являются составной частью вращающихся и шарнирных узлов, оснащены маслёнками: в период использования каждый день.

⇒ В период простоя машины (при хранении на складе), рекомендуется :

- * Полностью очистить машину для удаления растительного мусора и земли,
- * Смазать подшипниковые соединения, снабжённые маслёнками,
- * Промаслить или смазать резьбу регулировочных элементов.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СЦЕПЛЕНИЕ С ТЯГОВЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ



Перед началом проведения каких-либо операций между машиной и тягвым транспортным средством проверьте надлежащим образом, если тяговое транспортное средство и машина надёжно застопорены на месте.

Если машина находится в стояночном положении, а диски находятся на земле (рис. 1), проведите следующие операции:

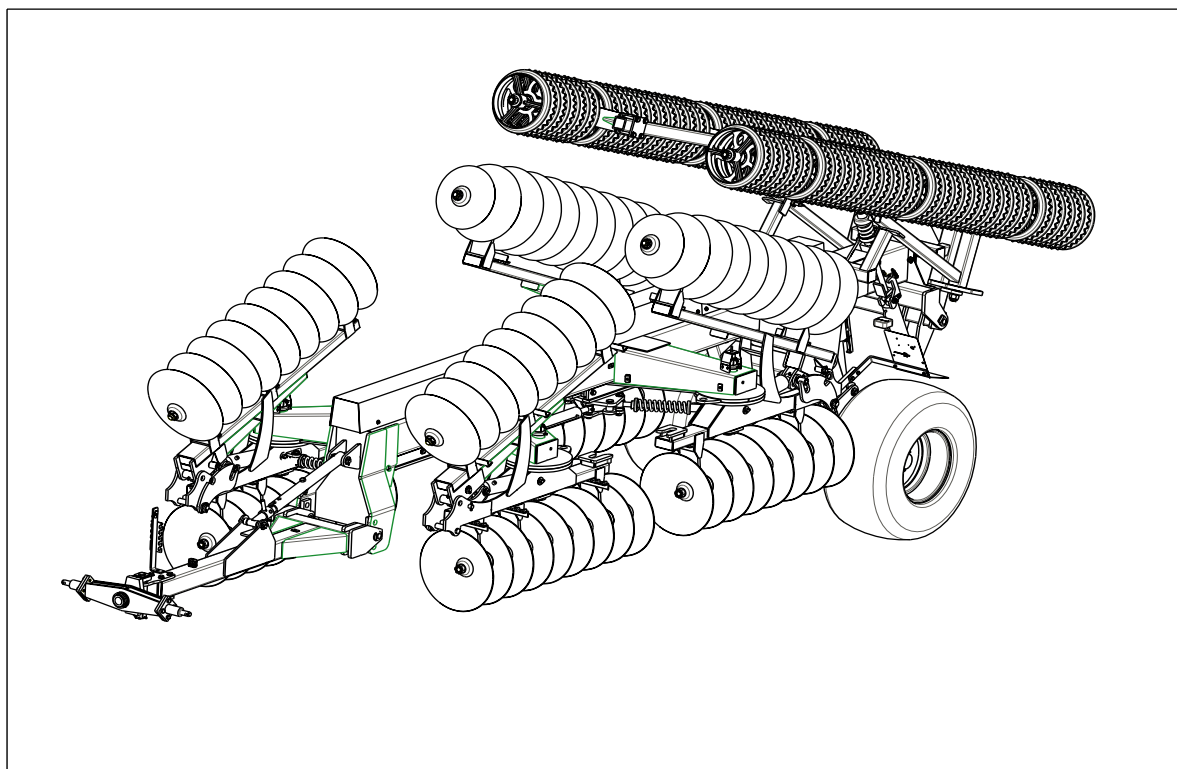


Рис. 1

- Отдалите тяговое транспортное средство для максимального приближения на место сцепки (машина/тяговое транспортное средство).

- При необходимости надо очистить двухходовые вентили, чтобы предотвратить попадание загрязнения в гидравлическую систему, после этого необходимо
- подсоединить гидравлические шланги к выходу тягового транспортного средства двойного действия.
- Установите высоту буксирной тяги и кронштейн тягового транспортного средства и маневрируйте ими до тех пор, пока не приведёте их в такое положение, в котором их можно будет соединить.

ПЕРЕВОЗКА И УСТАНОВКА В ПОЛОЖЕНИЕ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Чтобы привести машину в рабочее положение необходимо :



Установить прямую задвижку, расположенную на левом винтовом домкрате для подъёма тележки в открытое положение (рис. 2).

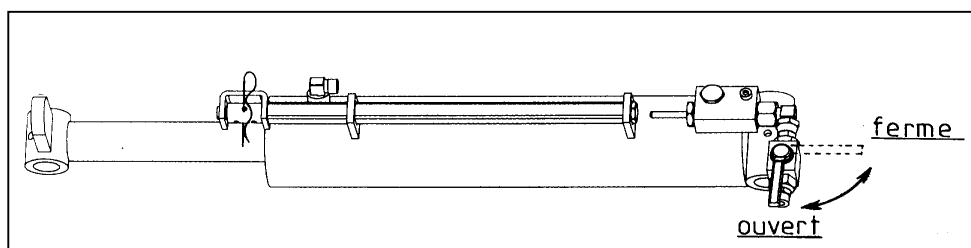
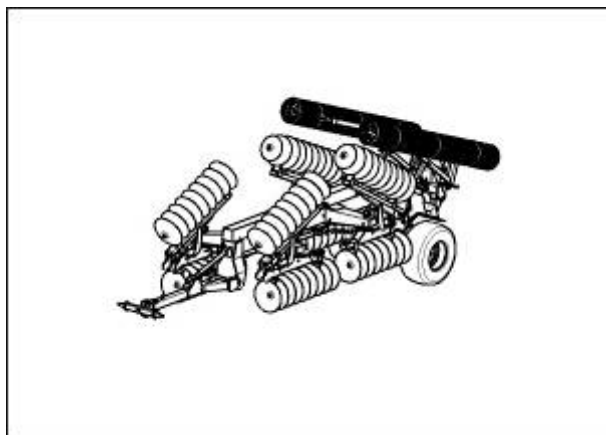


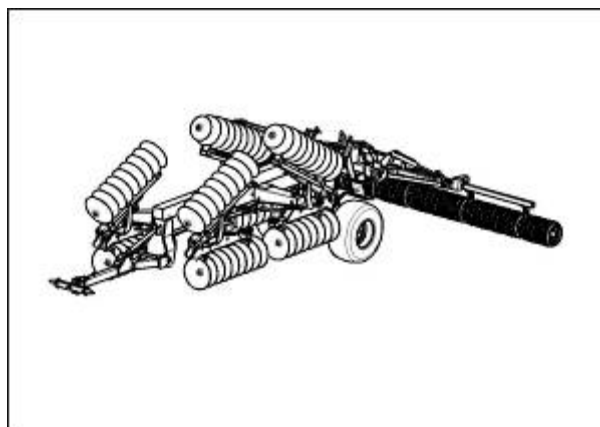
Рис. 2

fermé – закрытое положение
ouvert – открытое положение

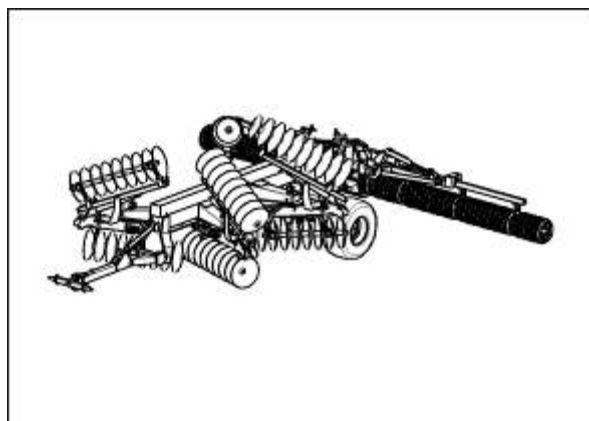
1. Разложить полностью задний инструмент, боковые элементы раздвигаются одновременно с опрокидыванием целого устройства назад до тех пор, пока они не остановятся на упоре (максимальный подъём винтового домкрата).



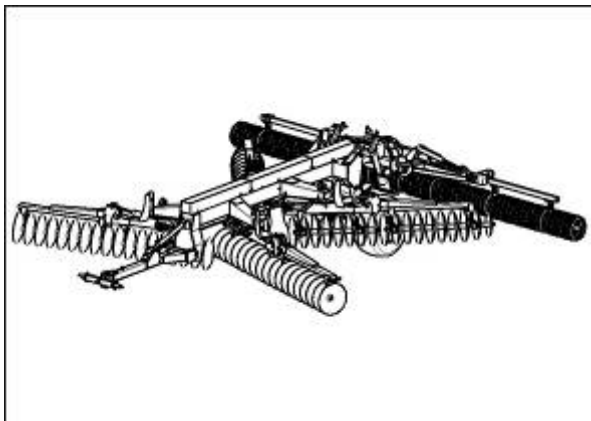
2. Вытянуть палец из положения для проведения транспортировки. Необходимо вращать рамы вокруг поворотного шкворня до рабочего упора для передних рам и до максимума для задних рам (освободите переход на уровне колёс).



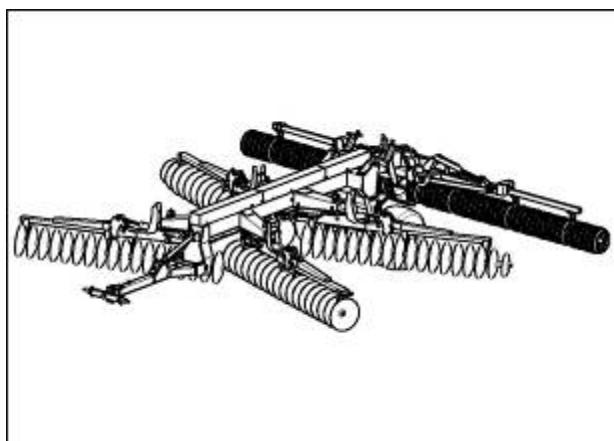
3. Разложить концы рам до блокировки грузового крюка (максимальный подъём винтового домкрата).



4. Вращать задними рамами до рабочего упора.



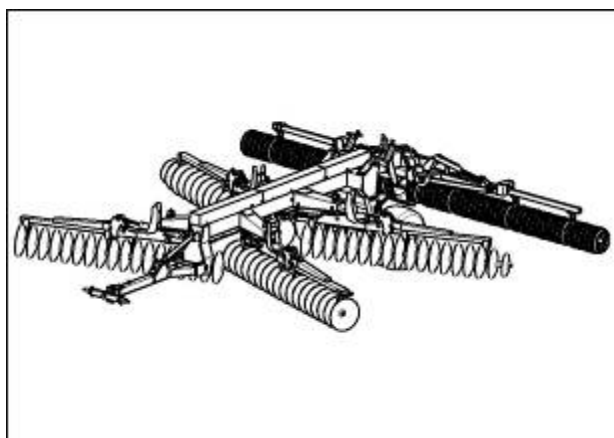
5. В зависимости от требуемой рабочей глубины опустить установку вниз.



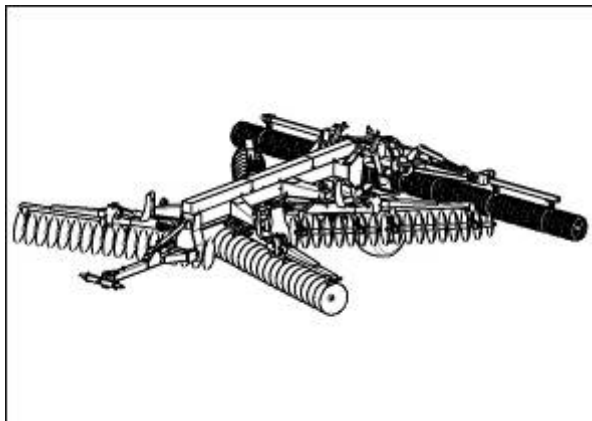
ПЕРЕВОЗКА И УСТАНОВКА В ПОЛОЖЕНИЕ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Чтобы перевести машину из рабочего положения в транспортное положение необходимо:

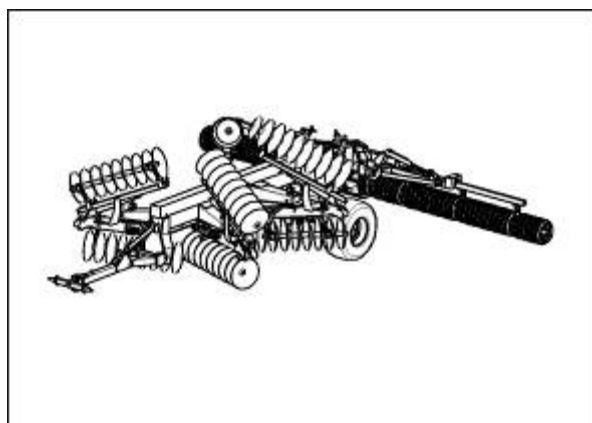
1. Поднять оборудование на колёсах до возможного наивысшего верхнего положения.



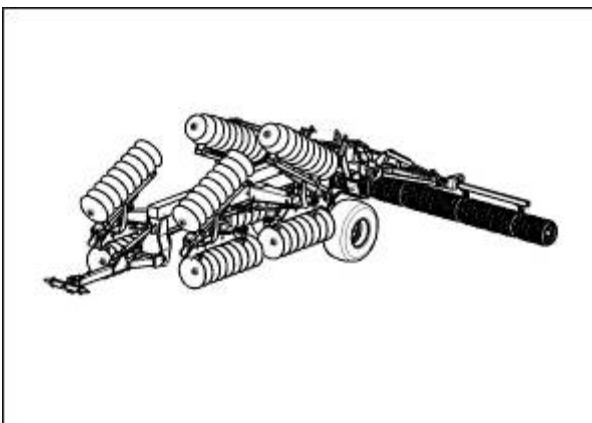
2. Сложить заднюю раму под углом приблизительно 60° таким образом, чтобы концы рамы при укладке не соприкасались.



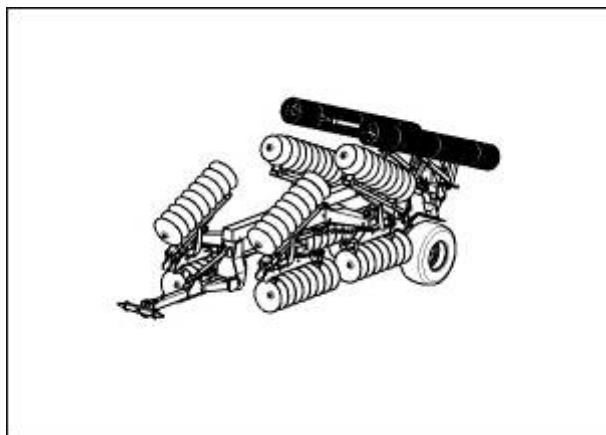
3. Складывать концы рамы до тех пор, пока каждый из них не будет лежать в позиции, которая для него предназначена.



4. Вращением рам вокруг поворотных шкворней закончить складывание рам так, чтобы они находились параллельно тележке. Установить палец рамы в транспортное положение.



5. Сложить весь задний инструмент, боковые элементы складываются одновременно с опрокидыванием целого оборудования вперёд до тех пор, пока они не установятся на упоре на своём месте.



Сложенная таким образом машина шириной 2,50 м может безопасно двигаться по дороге. Чтобы обеспечить безопасность машины при транспортировке, необходимо обязательно закрыть задвижку на левом винтовом домкрате тележки.



Прямая задвижка, расположенная на левом винтовом домкрате для подъёма тележки должна при любом перемещении устройства обязательно находиться в закрытом положении. В случае разрыва шланга это позволит предотвратить грубое падение машины.

Что касается длительных перемещений или перемещений на неровной местности, сбалансируйте устройство с помощью баров тягового транспортного средства в горизонтальное положение.



Максимальная скорость, которая составляет на проезжей части 25 км/час, на просёлочных дорогах и на пересечённой местности должна быть ограничена.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ РАБОТЕ



Так как это устройство имеет очень большую ширину, очень важно позаботиться о том, чтобы в зоне работы машины никого не было.

*Перед началом проведения каких-либо работ или настройки машины (в верхнем положении), **СОВЕРШЕННО НЕИЗБЕЖНО** закрыть прямую задвижку, расположенную на винтовом домкрате реле.*

- Рабочий угол Рис 6 :

⇒ Установка рабочего угла позволяет изменять амплитуду проникновения машины в почву. Этот угол зависит от развёртывания комплекта дисков по отношению к перпендикулярной линии машины.

⇒ Угол $\alpha_1 > \alpha_2$. (Рис. 6).

- * Если рамы максимально развёрнуты, проникновение будет максимальным и позволит работу на глубине.
- * Если рамы раскрыты минимально, проникновение будет минимальным и позволит работу на поверхности.



Рекомендуется установить угол задней рамы на один градус меньше чем угол передней рамы.

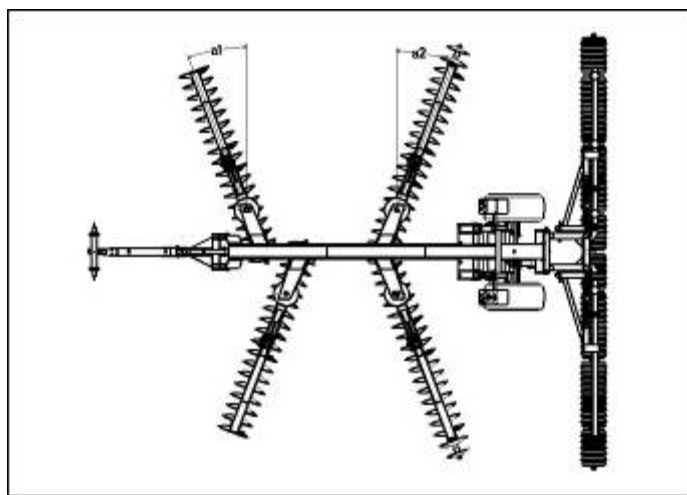


Рис. 6.



Необходимо, чтобы углы с правой и с левой стороны были одинаковы

● Установка рабочего угла : (Рис. 7, рис. 8)

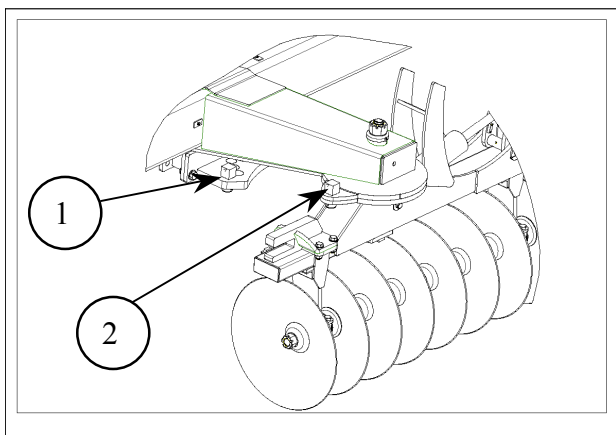


Рис. 7

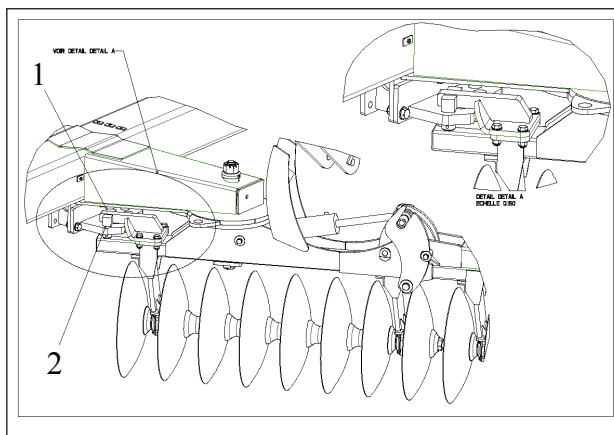


Рис. 8

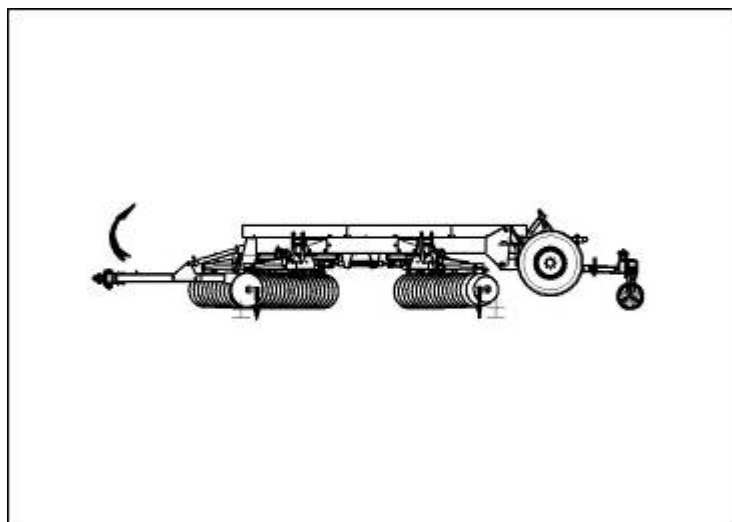
- * Поднять машину так, чтобы как можно больше вытянуть диски из земли.
- * Поместить палец рамы (1) (рис. 7) под требуемым углом.
- * Вытянуть палец рамы (2) (рис. 7) из транспортного положения.
- * Повернуть раму к упору на пальце рамы (1) (рис. 8).
- * Поместить палец рамы (2) в новое положение (рис. 8).



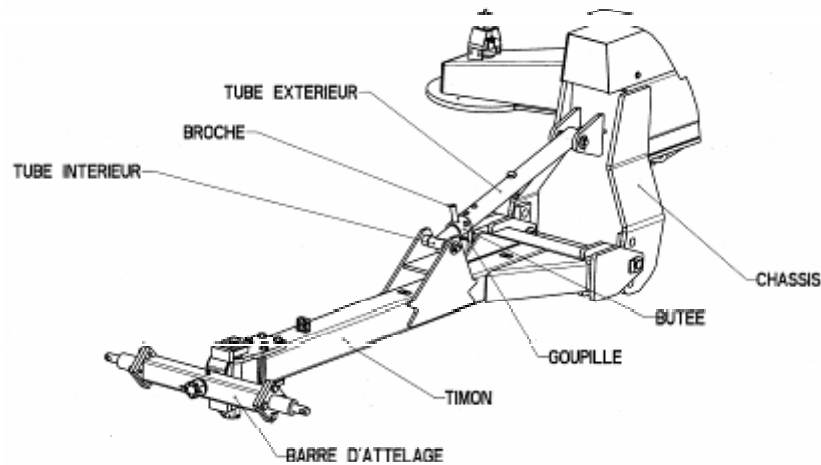
Очень важно проверить, если штифты пальцев надлежащим образом установлены на своё место, этим можно предупредить случайное освобождение этих пальцев во время работы.

● Установка передачи нагрузки :

- ⇒ Позволяет чередовать работу между передним и задним мостом.
- ⇒ Проводится посредством телескопа.



- Настройка телескопа :

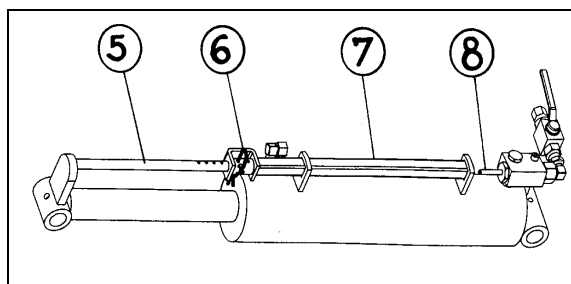


- tube extérieur – внешняя трубка
- broche - палец
- tube intérieur – внутренняя трубка
- châssis - шасси
- butée - стопор
- goupille - штифт
- timon - дышло
- barre d'attelage – буксирная тяга

- ⇒ Установите машину на диски. Колёса должны находиться на земле.
- ⇒ Опустите кронштейны тягового транспортного средства как можно ниже таким образом, чтобы освободился упор на внешней трубке.
- ⇒ Вытяните штифт, а после этого и палец.
- ⇒ Подвиньте стопор на внутренней трубке в требуемое положение.
- ⇒ Установите палец в новое положение, после этого установите штифт на новое место.
- ⇒ Поднимите кронштейны тягового транспортного средства таким образом, чтобы стопор соприкасался с внешней трубкой.
- ⇒ Поднимите колёса и опять начните работу.

- Установка рабочей глубины :

- ⇒ Эта настройка позволяет определить глубину проникновения машины в землю.
- ⇒ Если вы хотите провести эту настройку, проведите следующие операции :



- * Вытяните штифт № 6 и задвиньте упорный палец № 5. Во время проведения настройки оставьте его в этом положении.
 - * Начните обрабатывать полосу земли и при этом приведите в движение винтовой домкрат для подъёма колёс. Так установите требуемую глубину.
 - * После того, как будет определена рабочая глубина, закончите установку гидравлического стопора.
 - * Вытяните штифт № 6 так, чтобы было возможно вытянуть упорный палец № 5 и установить его таким образом, чтобы он соприкасался сваренной боковой стенкой на штанге винтового домкрата.
 - * Установите штифт № 6 обратно на место, этим заблокируется упорный палец № 5 в данном положении.
 - * Приведите в движение винтовой домкрат таким образом, чтобы было возможно задвинуть штангу винтового домкрата до тех пор, пока не приведёте интегрированный гидравлический стопор в движение и не заблокируете винтовой домкрат в данном положении.
 - * Штифт № 8 интегрированного стопора полностью войдёт и задвинется во втулку № 7.
- После того, как таким образом будет проведена проверка глубины, после каждого поворота на конце поля будет иметься одинаковая установка.

- Стабильность устройства :

⇒ Установка телескопа оказывает влияние на работу в центре устройства.

⇒ Сокращение длины телескопа в последствии влечёт за собой меньше выполненной работы задними дисками и оставляет посередине машины незасыпанную борозду.

⇒ Удлинение телескопа в последствии влечёт за собой максимум выполненной работы задними дисками, это приводит к тому, что посередине машины остаётся небольшой бугорок.

- Указания использования при работе :



Принимая во внимание компоновку рамы в форме X необходимо обязательно поднять устройство в том случае, если вы хотите на краю поля развернуться.

Не имеет никакого значения, если вы будете продолжать с правой или с левой стороны от обработанной перед этим полосы земли.

СТОЯНКА

Машину необходимо ставить на стоянку на совершенно ровной почве.



Прежде чем слезть из тягового транспортного средства выключите двигатель и вытяните ключ зажигания.

Во время стоянки и при останове машины рекомендуется положить комплект дисков на землю, причём колёса также должны находиться на земле.

- Чтобы более легко проводилось извлечение двухходовых вентилях, необходимо приведением в действие распределителя тягового транспортного средства снизить давление гидравлического контура (выключенный двигатель).
- Отключить гидравлический контур, так же как и остальные контуры.
- В случае необходимости установите длину телескопа таким образом, чтобы можно было отсоединить штангу тягового транспортного средства от буксирной тяги.

УХОД



Не залезать на машину или на рабочие элементы. Грозит опасность падения!

Перед любым вмешательством на машине необходимо выключить двигатель тягового транспортного средства и вытянуть ключ зажигания.



Ремонтные работы должен проводить авторизованный ремонтный механик.

Для технического обслуживания вашей машины используйте только фирменные запасные части.

- Смазка :



При проведении каких-либо операций, связанных со смазкой, машина должна находиться в стояночном положении, с опущенными на землю дисками с целью предотвращения раздробления.

- * Втулки подшипников с коническими роликовыми подшипниками непроницаемы и требуют смазку приблизительно каждые 100 часов, а также каждый раз в начале кампании. Для этого используется густой смазочный материал типа «COMPOUND».

- * Детали, которые являются составной частью вращающихся и подшипниковых соединений, оснащённых масленками, требуют проведение смазки каждый день после использования установки.
Не смазывать маслом резьбу кривошипов.

- Проверка :

- * Регулярно контролируйте затяжку гаек на колесах, а также подшипники цилиндрических шасси.
- * Проверьте давление воздуха в шинах :
Колёса 550/60/22.5 давление 2,8 бар.
- * В случае, если произойдёт увольнение блоков дисков :
Перед тем как опять затянуть гайку блока : отвинтите болты, которые держат втулки подшипников на рамах.
Затяните гайку с использованием момента затягивания около 160 м/кг, (это значит вес 80 кг на плечо рычага длиной 2 м.)
Как только будет проведено затягивание, затяните блок диска на раме постепенным затягивание болтов втулок подшипника на рамах.

- Очистка :

В период простоя машины (при хранении на складе), рекомендуется:

- * Полностью очистить машину для удаления растительного мусора и земли.
- * Смазать штанги домкрата.
- * Смазать подшипниковые соединения, снабжённые масленками.
- * Смазать маслом резьбу.



Не вставляйте руки между дисками и чистиками. Существует угроза прищемления.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ УСТАНОВКИ МАШИНЫ ДЛЯ ПРОДАВЦОВ И МЕХАНИКОВ

СОСТАВ ОБОРУДОВАНИЯ

- Комплект тележки оснащён :
 - * Тележкой.
 - * Дышлом.
 - * Всеми домкратами (кроме домкрата для соединения рам).
 - * Центровым шасси заднего инструмента.
 - * Всеми гидравлическими и электрическими контурами (в зависимости от типа устройства).

- 4 ряда дисков :
 - * 2 передних ряда.
 - * 2 задних ряда.

- 2 колеса 550/60/22,5.

- 2 комплекта для заднего инструмента :
 - * 1 с правой стороны.
 - * 1 с левой стороны.

В собранном виде с заказанными рабочими элементами:

- Чугунные валики (см. требуемый монтаж).
- Или же трубчатые валики.
- Или же винтовые валики.

УСТАНОВКА МАШИНЫ

- Установка колёс :
 - * Установите колёса на ось и затяните их.
 - * Проверьте давление воздуха в шинах, величина которого должна составлять 2,8 бар.

- Монтаж рам :
 - * Что касается монтирования комплектов рам необходимо, прежде всего, соединить машину с тяговым транспортным средством. С этой целью соедините шланги, электрические контуры, после этого соедините плечи тягового транспортного средства с буксирной тягой машины.
 - * Демонтируйте поворотные шкворни, которые прикреплены к шасси и отложите их в резерв.
 - * Приведением винтовых домкратов тележки в движение поднимите машину на максимально возможную высоту.
 - * По причине безопасности закройте прямую задвижку, которая прикреплена к левому винтовому домкрату тележки.
 - * Установите целую раму в соответствующем положении тележки таким образом, чтобы обточенные отверстия своим положением отвечали отверстиям рамы.
 - * Установите поворотный шкворень, а под грядиль рамы вставьте штифт крепления.
 - * Установите упорный шарикоподшипник и защитное кольцо на поворотный шкворень, навинтите гайку без затягивания до упора, но так, чтобы она не соприкасалась с кольцом.
 - * Проверьте, если рама хорошо вращается вокруг поворотного шкворня, если не вращается - поверните гайку.
 - * Прикрепите разводную чеку размером 8 x 100 на поворотный шкворень так, чтобы предотвратить вращение гайки.
 - * Таким же образом поступайте у остальных комплектов дисков.

- Монтаж задних валиков :
 - * С помощью гидравлики установите центральное шасси в горизонтальное положение.
 - * Демонтируйте шарнирный палец из боковых деталей (на центральном шасси).
 - * Установите правый элемент в правильное положение на центральном шасси, установите обратно на место шарнирный палец и затяните его.
 - * Таким же образом установите в соответствующее положение левую деталь.
 - * Снимите шарнирные пальцы из штанги винтовых домкратов для складывания боковых деталей.
 - * С помощью гидравлики вытяните штанги из этих винтовых домкратов.
 - * Смонтируйте концы штанг винтовых домкратов с боковыми деталями.
 - * Опять установите шарнирные пальцы.

* Установите и разожмите штифты.

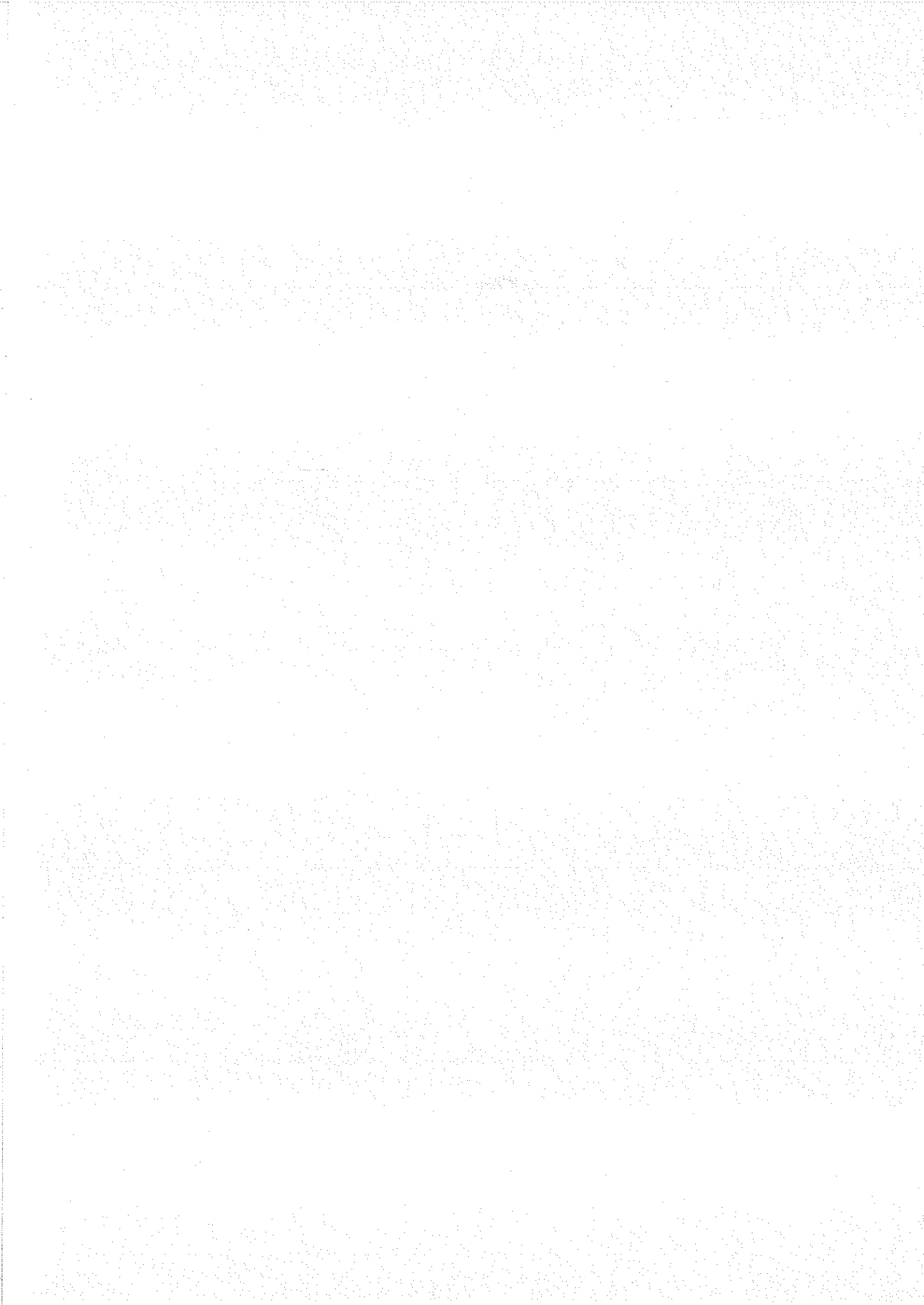
- Машина полностью смонтирована.
- С помощью гидравлики проверьте, если можно привести машину во все положения.

СМАЗКА

- Смажьте все детали, которые являются составной частью вращающихся и шарнирных соединений, оснащённые масленками.
- Втулки подшипников в комплекте дисков смазаны уже на заводе-изготовителе.
- Смажьте маслом или смазочным материалом винты кривошипов.

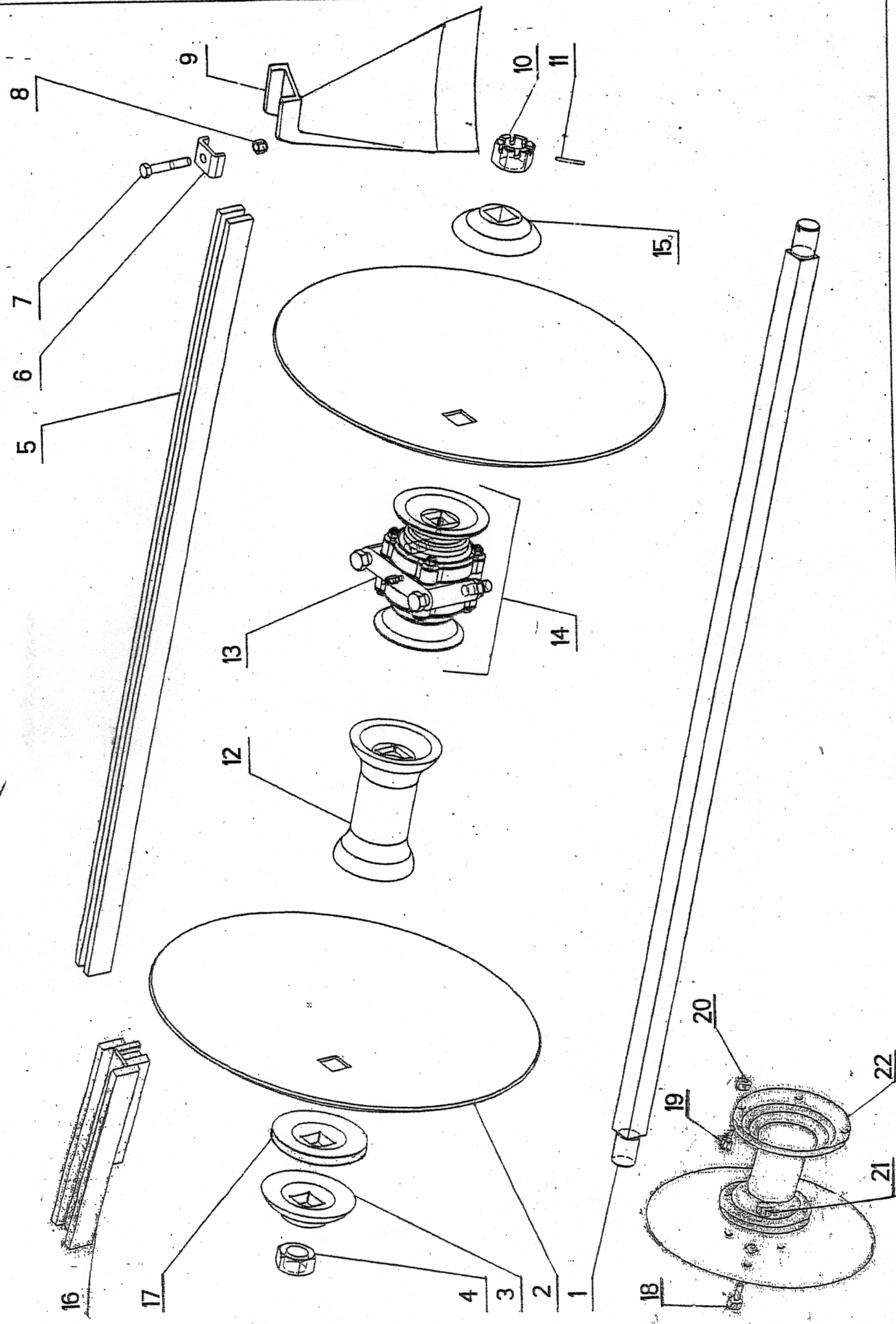
ПРОВЕРКА

- Регулярно проверяйте затяжку гаек на колесах, а также установку зазора на ступицах колёс.
- Проверьте давление воздуха в шинах :
Колёса 550/60/22.5 давление 2.8 бар.
- Если произошло увольнение блоков дисков :
Перед тем как опять затянуть гайку блока : отвинтите гайки, которые держат втулки подшипников на рамах.
Затяните гайки при использовании момента затягивания около 160 м/кг, (то есть вес 80 кг на плечо рычага длиной 2 м). Как только будет проведено затягивание, затяните блок дисков на раме затягиванием болтов втулок подшипников на рамах.



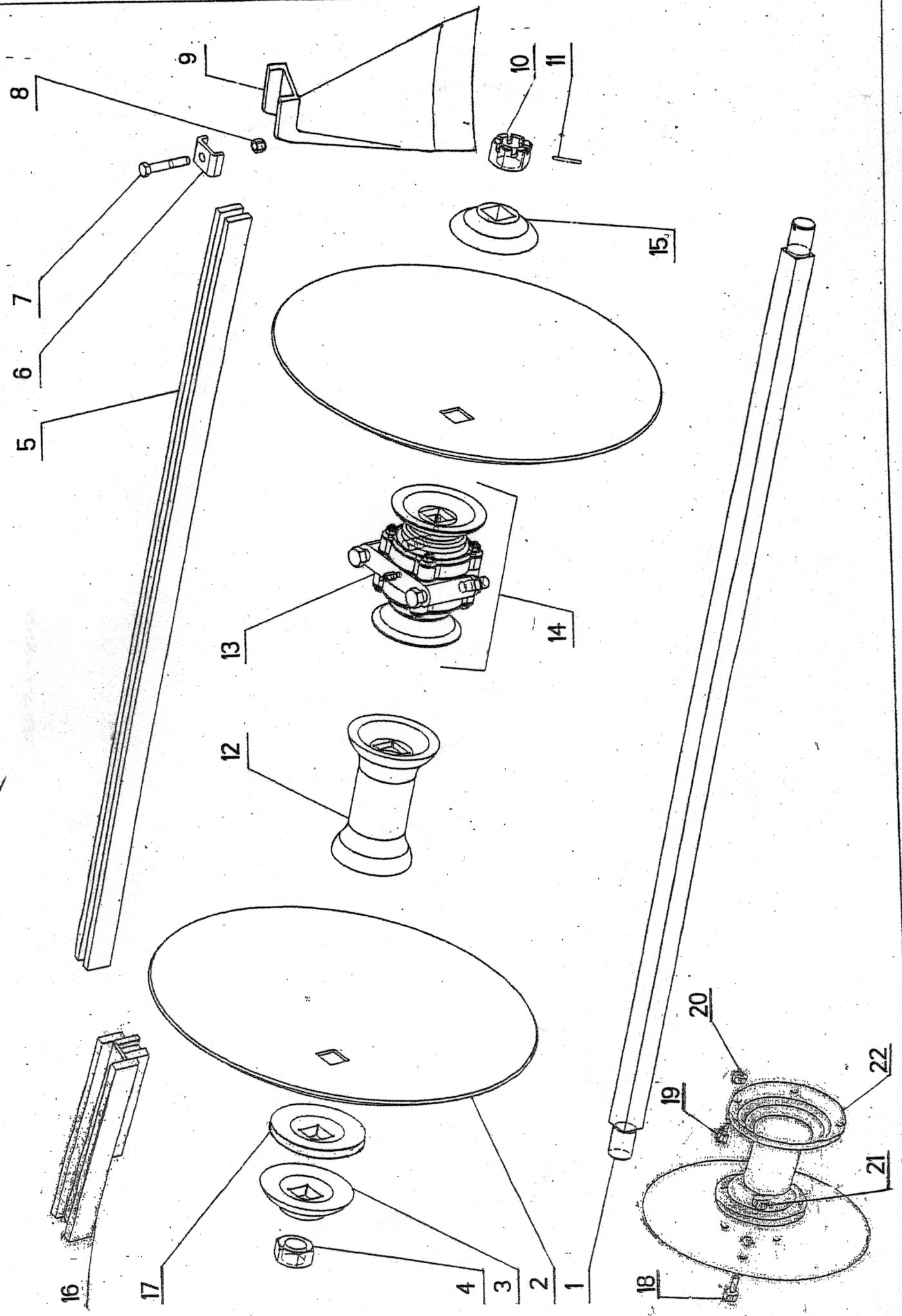
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

55-1101



12/02		SPARE PARTS		55-1101 P/2	
REP	REFERENCE	DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
1	50/0559321	Shaft 40, sp.200,6Disc, L=1154	1	50/0559379	Sq shaft40 11 disc L=2927 s=275
1	50/0559322	Shaft 40, sp.200,6Disc, L=1154	2	02/0551001	Smooth disc 710/7, square 40
1	50/0559323	Shaft 40, sp.200,7Disc, L=1354	2	02/0551021	Smooth disc 710/7 sq40 drilled
1	50/0559324	Shaft 40, sp.200, 8 Dis, L=1554	2	02/0551051	Ridged disc 710/7 sq 40
1	50/0559325	Sq shaft 40, sp200, 9D, L=1775	2	02/0551071	Ridged disc 710/7 sq40 drilled
1	50/0559326	sq shaft 40, sp200,10D, L=1954	2	02/0551133	Smooth disc 610/6 sq40 drilled
1	50/0559327	sq shaft 40,sp200,11D,L=2175	2	02/0551139	Smooth disc 660/6 sq40 drilled
1	50/0559328	sq shaft 40,sp200,12D,L=2375	2	02/0551131	Smooth disc 660/7 sq40 drilled
1	50/0559329	sq shaft 40, sp200,13D,L=2575	2	02/0551145	Smooth disc 610/6 sq 40
1	50/0559330	sq shaft 40,sp200,14D,L=2775	2	02/0551109	Smooth disc 660/6 sq 40
1	50/0559351	Square shaft 40 4 D S235 L=873	2	02/0551149	Smooth disc 660/7 sq 40
1	50/0559352	Square shaft 40 5D S235 L=1109	2	02/0551183	Ridged disc 610/6 sq40 drilled
1	50/0559353	Square shaft 40 6D S235 L=1345	2	02/0551189	Ridged disc 660/6 sq40 drilled
1	50/0559354	Square shaft 40 7D S235 L=1581	2	02/0551181	Ridged disc 660/7 sq40 drilled
1	50/0559355	Square shaft 40 8D S235 L=1817	2	02/0551195	Ridged disc 610/6 sq40
1	50/0559356	Square shaft 40 9D S235 L=2053	2	02/0551159	Ridged disc 660/6 sq40
1	50/0559357	Square shaft 40 10D 235 L=2289	2	02/0551199	Ridged disc 660/7 sq40
1	50/0559358	Square shaft 40 11D 235 L=2525	2	02/0551086	Lobed disc 660/6 sq40 drilled
1	50/0559359	Square shaft 40 12D 235 L=2761	2	02/0551066	Lobed disc 660/6 sq40
1	50/0559360	Square shaft 40 13D 235 L=2997	2	02/0551088	Lobed disc 710/7 sq 40 drilled
1	50/0559372	Sq. shaft40 4discs L997 s=275	2	02/0551068	Lobed disc 710/7 sq 40
1	50/0559373	Sq. shaft40 5disc L=1272 s=275	2	02/0551125	Smooth disc 450/5 sq40 3 drill
1	50/0559374	Sq shaft40 6discs L=1548 s=275	2	02/0551126	Smooth disc 510/5 sq40 drilled
1	50/0559375	Sq shaft40 7disc L=1824 s=275	2	02/0551132	Smooth disc 560/5 sq40 drilled
1	50/0559376	Sq shaft40 8disc L=2100 s=275	2	02/0551182	Ridged disc560/4,5 sq40drilled
1	50/0559377	Sq shaft40 9disc L=2376 s=275	2	02/0551045	Plain disc 660/6 sq 40 (R993)
1	50/0559378	Sq shaft40 10disc L=2652 s=275	2	02/0551046	Plain disc 610/6 sq 40 (R993)

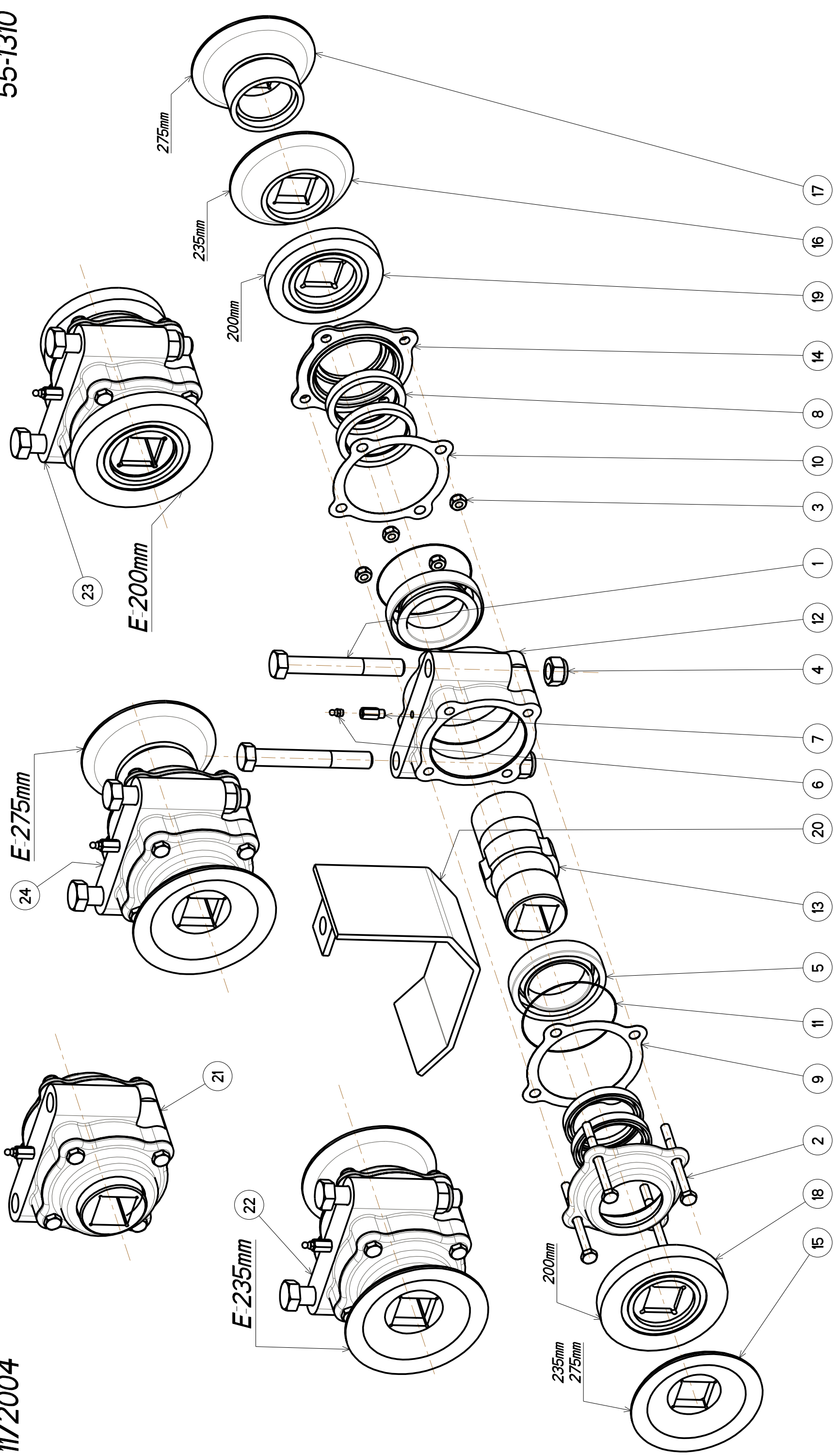
55-1101



11/2005		SPARE PARTS		55-1101 P22	
REP	REFERENCE	DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
3	02/0555302	Concave shaft sq40 head/flange	8	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150
4	01/0552190	Nut 39 p200	9	02/0555311	Scraper M87 A
5	50/0554261	7 scrapers manifold s200 L1480	9	02/0555312	Scraper M87 B
5	50/0554262	8 scrapers manifold s200 L1680	9	50/0555313	Scraper M87 A truncated
5	50/0554263	9 scrapers manifold s200 L1880	9	50/0555314	Scraper M87 B truncated
5	50/0554264	10 scraper manifold s200 L2080	9	50/0559313	Scraper M87 A for plate disc
5	50/0554265	11 scraper manifold s200 L2280	9	50/0559314	Scraper M87 B for plate disc
5	50/0554266	12 scraper manifold s200 L2480	10	01/0555174	Castellated nut 39 pitch 200
5	50/0554267	13 scraper manifold s200 L2680	11	01/0552169	Mecanindus pin 8 x 60
5	50/0554268	14 scraper manifold s200 L2880	12	02/0554300	Spacer th = 200, sq 40
5	50/055378	Upper manifold 6 scrap L1275	12	02/0551301	Spacer th = 230 sq 40
5	50/055380	Upper manifold 7 scrap. L1510	12	02/0554301	Spacer th = 275 sq 40
5	50/055382	Upper manifold 8 scrap L1745	13	50/0551310	Bearing sq 40 without flange
5	50/055384	Upper manifold 9 scrap L1980	14	50/0504315	Conical roller bearing 40 200
5	50/055386	Upper manifold 10 scrap L2215	14	50/0501310	Conical roller bearing 40 230
5	50/055388	Manifold sup.11 scrapers L=2450	14	50/0504310	Conical roller bearing 40 275
5	50/055390	Manifold sup.12 scrapers L=2685	15	02/0553308	Convex shaft sq 40 head/flange
5	50/055392	Upper manifold 13 scrap L2920	16	50/0555330	Removable scraper support
5	50/0554304	5 scrapers manifold s275	17	50/0559303	Gang distance spacer 15/158
5	50/0554306	6 scrapers manifold s275	18	01/0552011	Screw TH 10/30 8,8 DIN933 ZN
5	50/0554308	7 scrapers manifold s275	19	01/0552030	Screw TH 14/35 DIN 933
5	50/0554344	8 scrapers manifold s275 L2080	20	01/0552115	Self-locking nut M14
5	50/0554346	9 scrapers manifold s275 L2355	21	01/0552111	Self-locking nut M10
5	50/0554348	10 scraper manifold s275 L2630	22	50/0551246	Obliterator disc extension
5	50/0554349	11 scraper manifold s275 L2905		Option	
6	02/0555310	Clamping plate	14	50/0508335	Con. rol. steel bearing 40200
6	50/0559315	Scraper clamping plate	14	50/0508340	Con. rol. steel bearing 40230
7	01/0551935	Screw TH 16x90 8,8 DIN960 ZN	14	50/0508345	Con. rol. steel bearing 40275

11/2004

55-1310



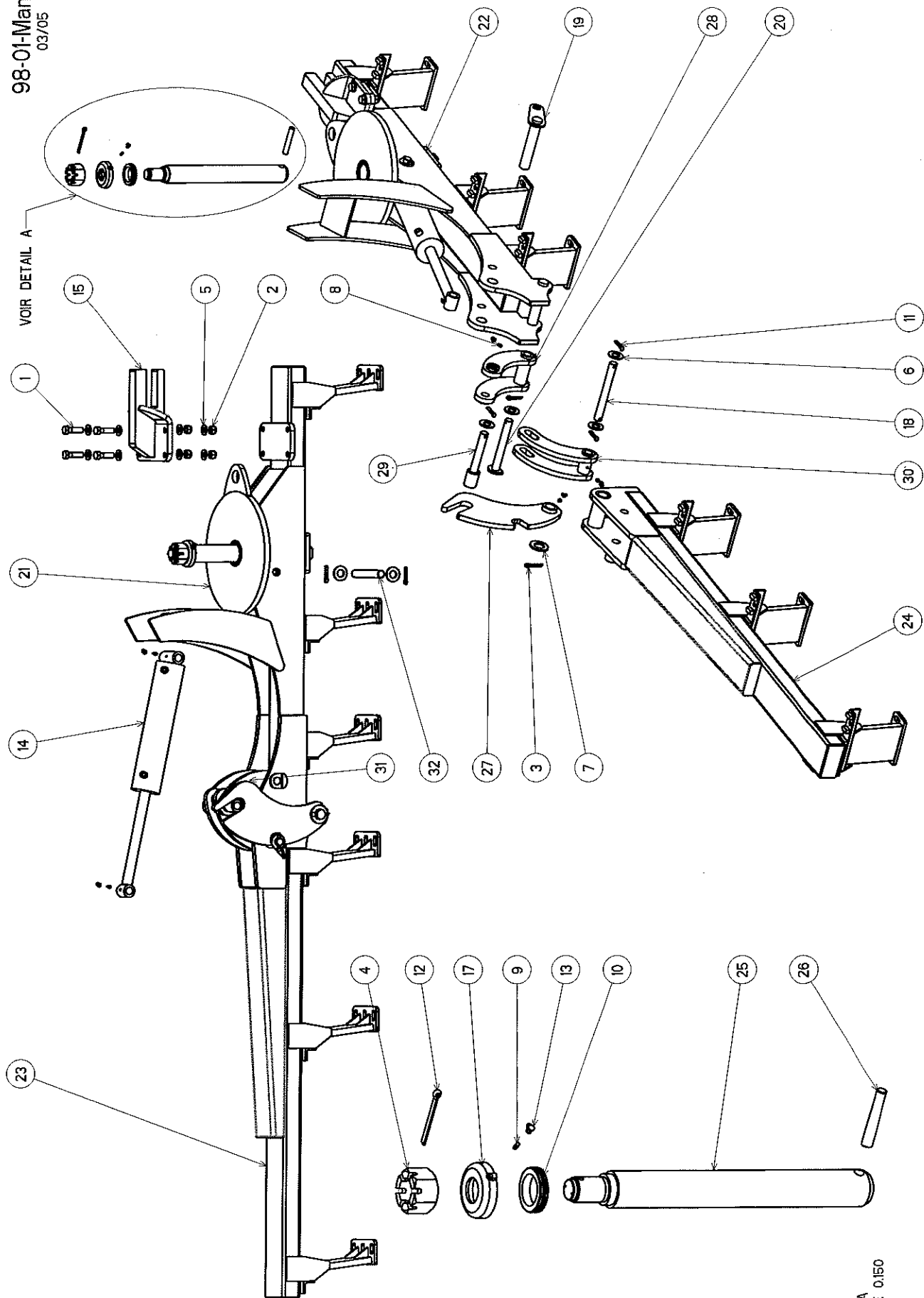
PALIER FONTE 40mm
IRON BEARING 40mm

11/04

SPARE PARTS

55-1310

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551949	Screw TH 20/150 p150 10-9			
2	01/0552019	Screw TH 10/120			
3	01/0552111	Self-locking nut M10			
4	01/0552196	Self-locking nut M20 p150			
5	01/0552514	Conical bearing 32015			
6	01/0552545	Straight grease cup 8 p 150			
7	01/0552547	Grease cup extension M20			
8	01/0552575	Leak-proof bushing 1L 75/95/12			
9	02/0551316	Paper gasket 5/10			
10	02/0551317	Steel gasket 108/115/0,2			
11	02/0551318	Steel gasket 108/115/0,1			
12	50/0551311	Bearing unit sq40			
13	50/0551312	Bearing spindle			
14	50/0551313	Bearing 40 cap			
15	50/0551314	Concave flange sq 40			
16	50/0551315	Convex flange sq 40 L235			
17	50/0554310	Convex flange sq40 L275			
18	50/0554312	Concave flange sq 40, sp 200			
19	50/0554313	Convex flange sq40 L 200			
20	50/0554340	Bearing protection			
21	50/0551310	Bearing sq 40 without flange			
22	50/0501310	Conical roller bearing 40 230			
23	50/0504315	Conical roller bearing 40 200			
24	50/0504310	Conical roller bearing 40 275			

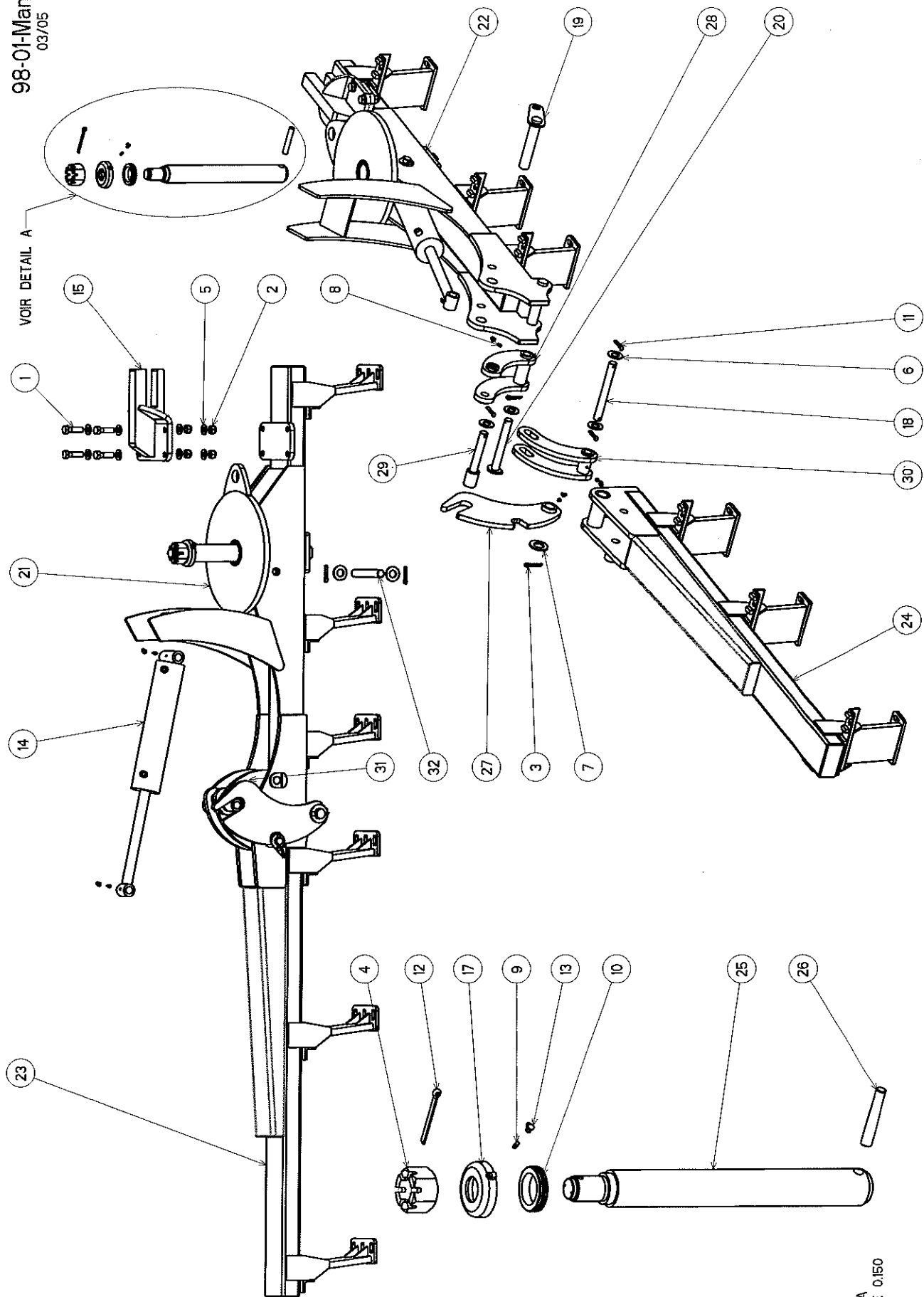


03/05

SPARE PARTS

98-01 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552089	Screw HM 20/70 DIN 931	23	50/0982340	FrRi outer frame 58D s235
2	01/0552112	Self-locking nut M20	23	50/0982440	FrRi outer frame 62D s235
3	01/0552147	Cotter pin 10 x 60	23	50/0982540	FrRi outer frame 66D s235
4	01/0552176	Castellated nut 48 P150	23	50/0982640	FrRi outer frame 70D s235
5	01/0552206	Flat washer 21 th3	23	50/0982145	FrRi outer frame 46D 275
6	01/0552208	Flat washer 31 th4	23	50/0982245	FrRi outer frame 50D 275
7	01/0552219	Flat washer 40 th6	23	50/0982345	FrRi outer frame 54D 275
8	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150	23	50/0982445	FrRi outer frame 58D 275
9	01/0552548	Straight grease cup M6 (7019)	23	50/0982545	FrRi outer frame 62D 275
10	01/0554527	Thrusting 60/85/17 51112	23	50/0982180	FrRi outer frame 62D 200
11	01/0555139	Cotter pin 10/50	23	50/0982280	FrRi outer frame 66D 200
12	01/0555148	Cotter pin 8/100	23	50/0982380	FrRi outer frame 70D 200
13	01/0559915	Grease-cup cap	23	50/0982480	FrRi outer frame 74D 200
14	02/0556162	Actuator DA 100/40 C350	23	50/0982580	FrRi outer frame 78D 200
15	02/0985360	Stop right frame open	23	50/0982680	FrRi outer frame 82D 200
16	02/0985375	Axel	23	50/0982780	FrRi outer frame 86D 200
17	02/0552556	Cup 102/25/61	24	50/0982150	FrLe outer frame 50D 235
18	50/0552883	Axle D 30 - 265/245/10,5	24	50/0982250	FrLe outer frame 54D 235
19	50/0982127	Frame joke pin 40/207	24	50/0982350	FrLe outer frame 58D 235
20	50/0982135	Round plate axle 30/220	24	50/0982450	FrLe outer frame 62D 235
21	50/0982400	Front right interior frame 235	24	50/0982550	FrLe outer frame 66D 235
21	50/0982500	Front right interior frame 275	24	50/0982650	FrLe outer frame 70 D - 235
21	50/0982600	Front right interior frame 200	24	50/0982155	FrLe outer frame 46D 275
22	50/0982410	Front left interior frame 235	24	50/0982255	FrLe outer frame 50D 275
22	50/0982510	Front left interior frame 275	24	50/0982355	FrLe outer frame 54D 275
22	50/0982610	Front left interior frame 200	24	50/0982455	FrLe outer frame 58D 275
23	50/0982140	FrRi outer frame 50D 235	24	50/0982555	FrLe outer frame 62D 275
23	50/0982240	FrRi outer frame 54D 235	24	50/0982185	FrLe outer frame 62D 200

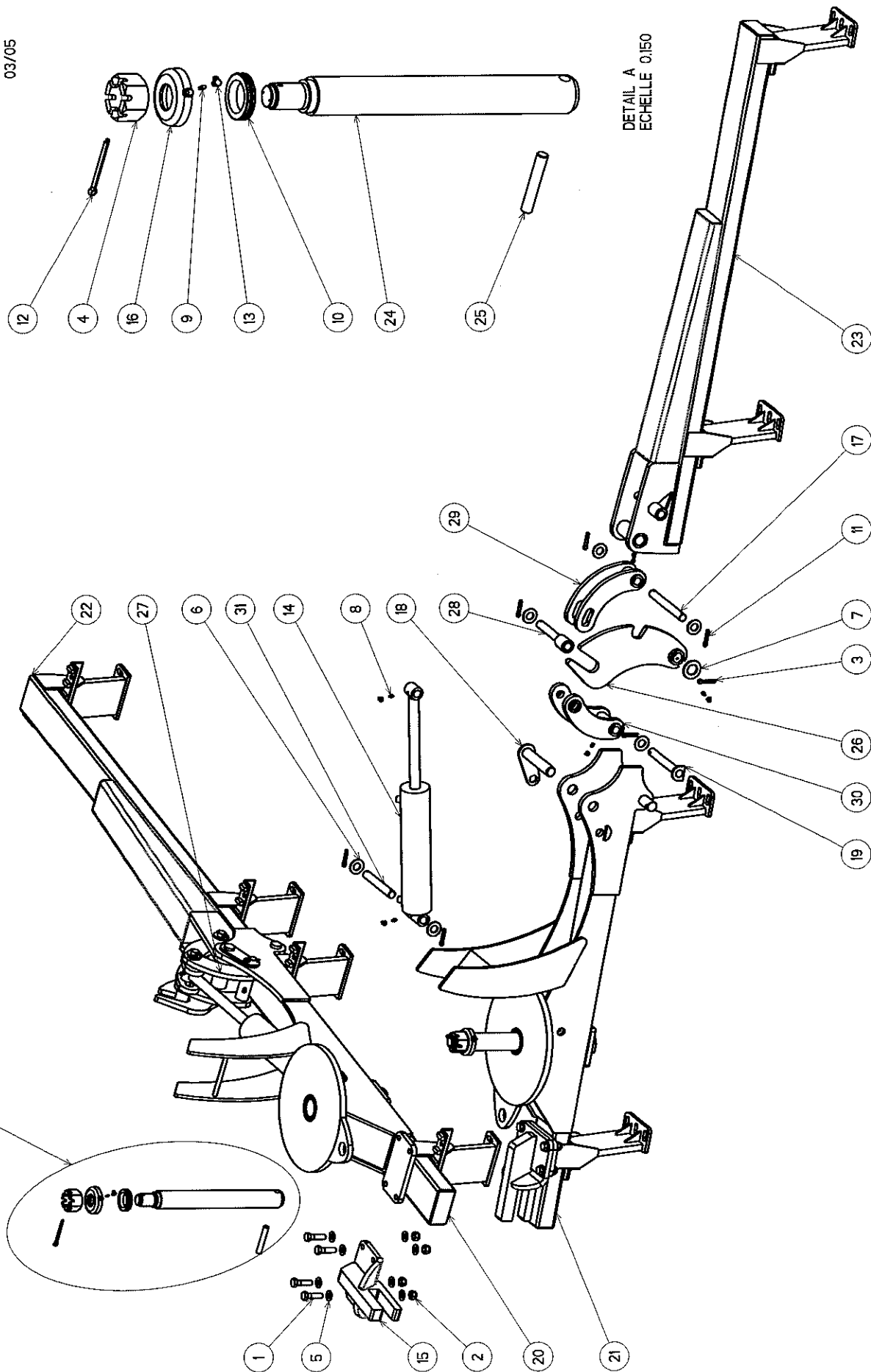


03/2005

SPARE PARTS

98-01 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
24	50/0982485	FrLe outer frame 74D 200			
24	50/0982585	FrLe outer frame 78D 200			
24	50/0982685	FrLe outer frame 82D 200			
24	50/0982785	FrLe outer frame 86D 200			
25	50/0985125	GALAXY swivel D70 L=625			
26	50/0985130	Swivel stop D20 L120			
27	50/0985185	Working security			
28	50/0988115	Outer relay			
29	50/0988125	Relay spindle D50/30 L245			
30	50/0988130	Inner relay			
31	50/0988135	Outer relay			
32	50/0552847	Axle D 30 - 225/205/10,5			

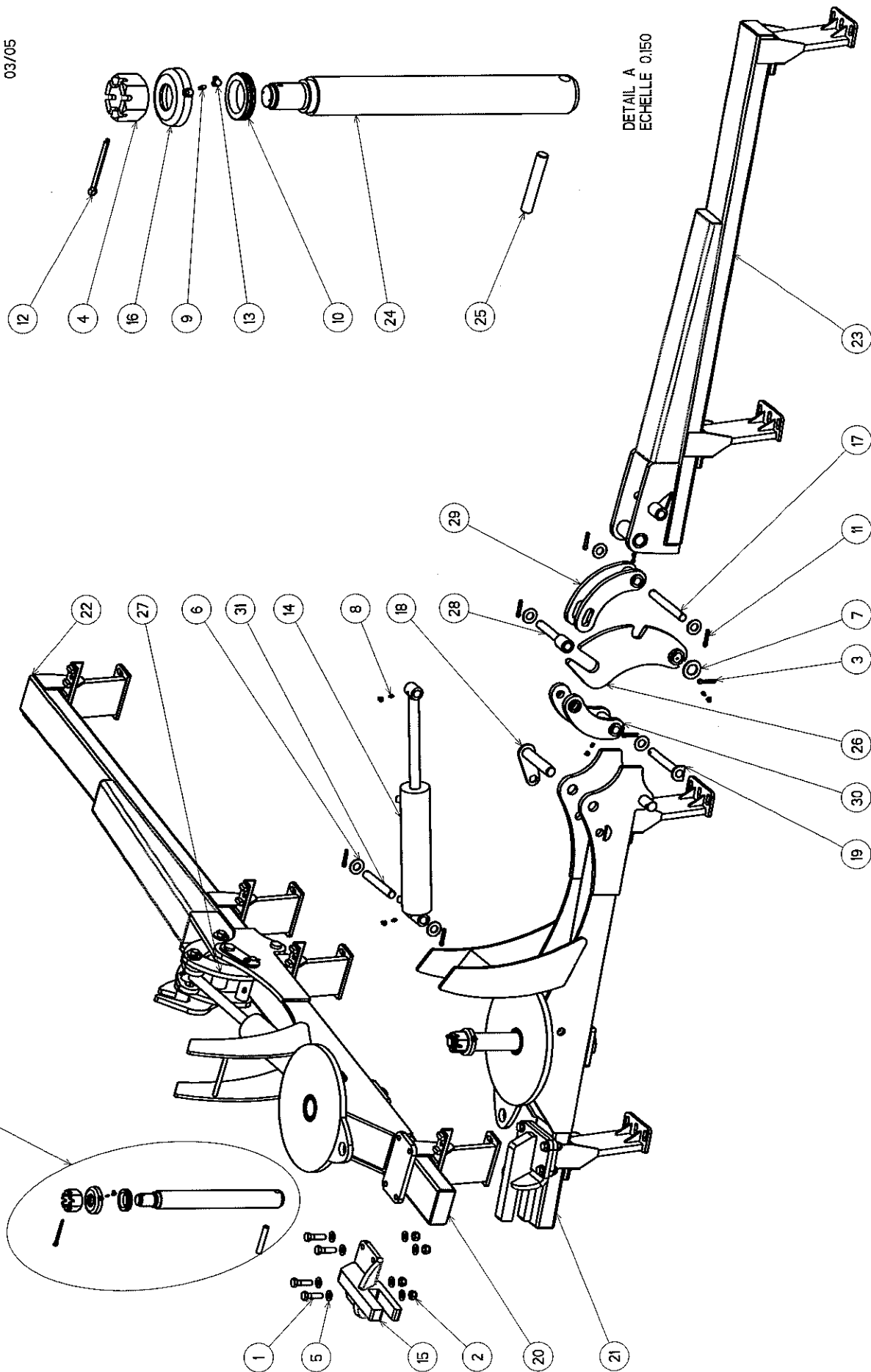


03/05

SPARE PARTS

98-02 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552089	Screw HM 20/70 DIN 931	22	50/0982660	ReRi outer frame 70 D 235
2	01/0552112	Self-locking nut M20	22	50/0982165	ReRi outer frame 46D 275
3	01/0552147	Cotter pin 10 x 60	22	50/0982265	ReRi outer frame 50D 275
4	01/0552176	Castellated nut 48 P150	22	50/0982365	ReRi outer frame 54D 275
5	01/0552206	Flat washer 21 th3	22	50/0982465	ReRi outer frame 58D 275
6	01/0552208	Flat wascher 31 th4	22	50/0982560	ReRi outer frame 66D 235
7	01/0552219	Flat washer 40 th6	22	50/0982190	ReRi outer frame 62D 200
8	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150	22	50/0982290	ReRi outer frame 66D 200
9	01/0552548	Straight grease cup M6 (7019)	22	50/0982390	ReRi outer frame 70D 200
10	01/0554527	Thrusting 60/85/17 51112	22	50/0982490	ReRi outer frame 74D 200
11	01/0555139	Cotter pin 10/50	22	50/0982590	ReRi outer frame 78D 200
12	01/0555148	Cotter pin 8/100	22	50/0982690	ReRi outer frame 82D 200
13	01/0559915	Grease-cup cap	23	50/0982170	ReLe outer frame 50D 235
14	02/0556162	Actuator DA 100/40 C350	23	50/0982270	ReLe outer frame 54D 235
15	02/0985360	Stop right frame open	23	50/0982370	ReLe outer frame 58D 235
16	02/0552556	Cup 102/25/61	23	50/0982470	ReLe outer frame 62D 235
17	50/0552883	Axle D 30 - 265/245/10,5	23	50/0982570	ReLe outer frame 66D 235
18	50/0982127	Frame joke pin 40/207	23	50/0982670	ReLe outer frame 70 D 235
19	50/0982135	Round plate axle 30/220	23	50/0982175	ReLe outer frame 46D 275
20	50/0982520	Rear right interior frame 275	23	50/0982275	ReLe outer frame 50D 275
20	50/0982620	Rear right interior frame 200	23	50/0982375	ReLe outer frame 54D 275
21	50/0982530	Rear left interior frame 275	23	50/0982475	ReLe outer frame 58D 275
21	50/0982630	Rear left interior frame 200	23	50/0982575	ReLe outer frame 62D 275
22	50/0982160	ReRi outer frame 50D 235	23	50/0982195	ReLe outer frame 62D 200
22	50/0982260	ReRi outer frame 54D 235	23	50/0982295	ReLe outer frame 66D 200
22	50/0982360	ReRi outer frame 58D 235	23	50/0982395	ReLe outer frame 70D 200
22	50/0982460	ReRi outer frame 62D 235	23	50/0982495	ReLe outer frame 74D 200
22	50/0982560	ReRi outer frame 66D 235	23	50/0982595	ReLe outer frame 78D 200

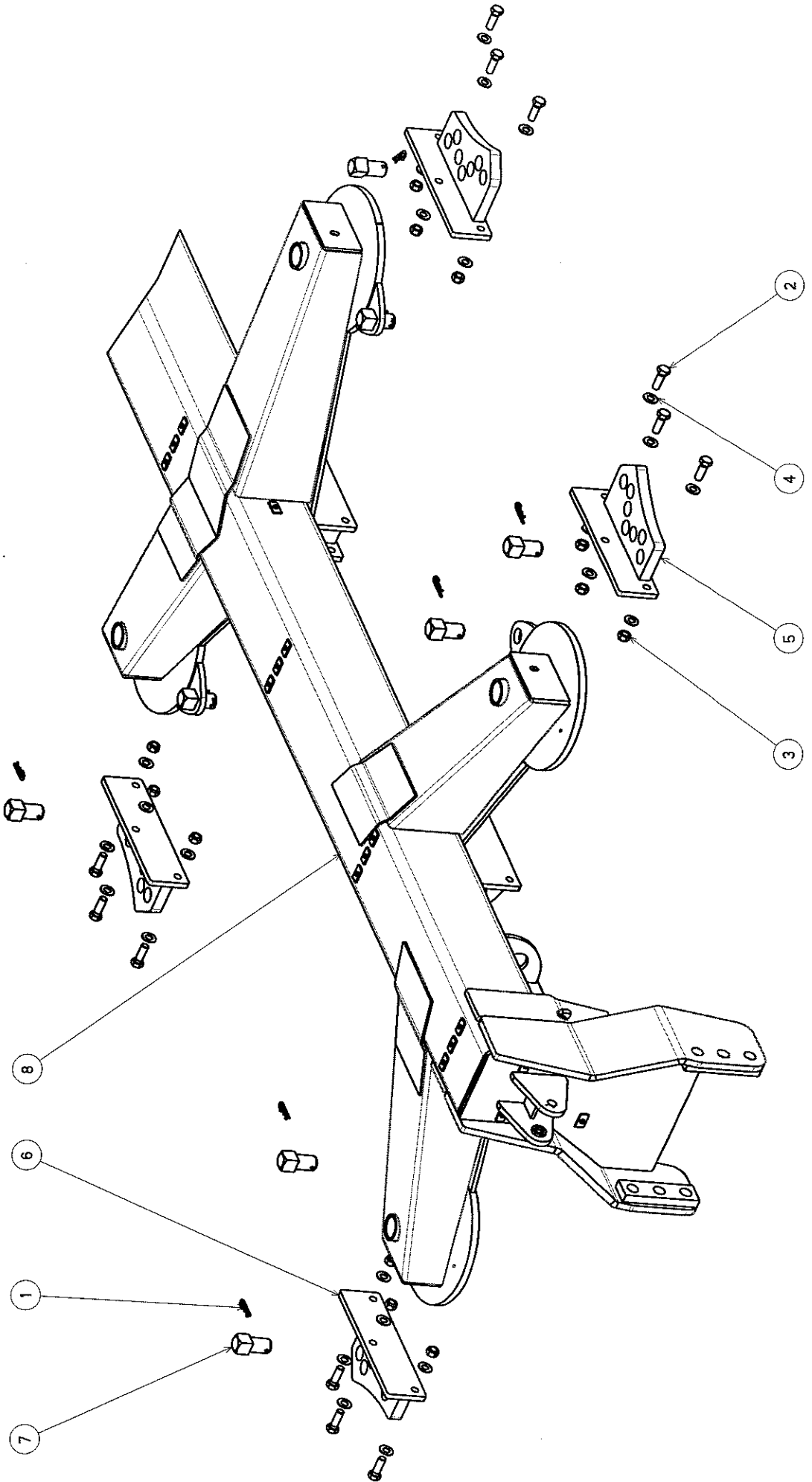


03/2005

SPARE PARTS

98-02 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
23	50/0982695	ReLe outer frame 82D 200			
23	50/0982795	ReLe outer frame 86D 200			
24	50/0985125	GALAXY swivel D70 L=625			
25	50/0985130	Swivel stop D20 L120			
26	50/0985185	Working security			
27	50/0988115	Outer relay			
28	50/0988125	Relay spindle D50/30 L245			
29	50/0988130	Inner relay			
30	50/0988135	Outer relay			
31	50/0552847	Axle D 30 - 225/205/10,5			

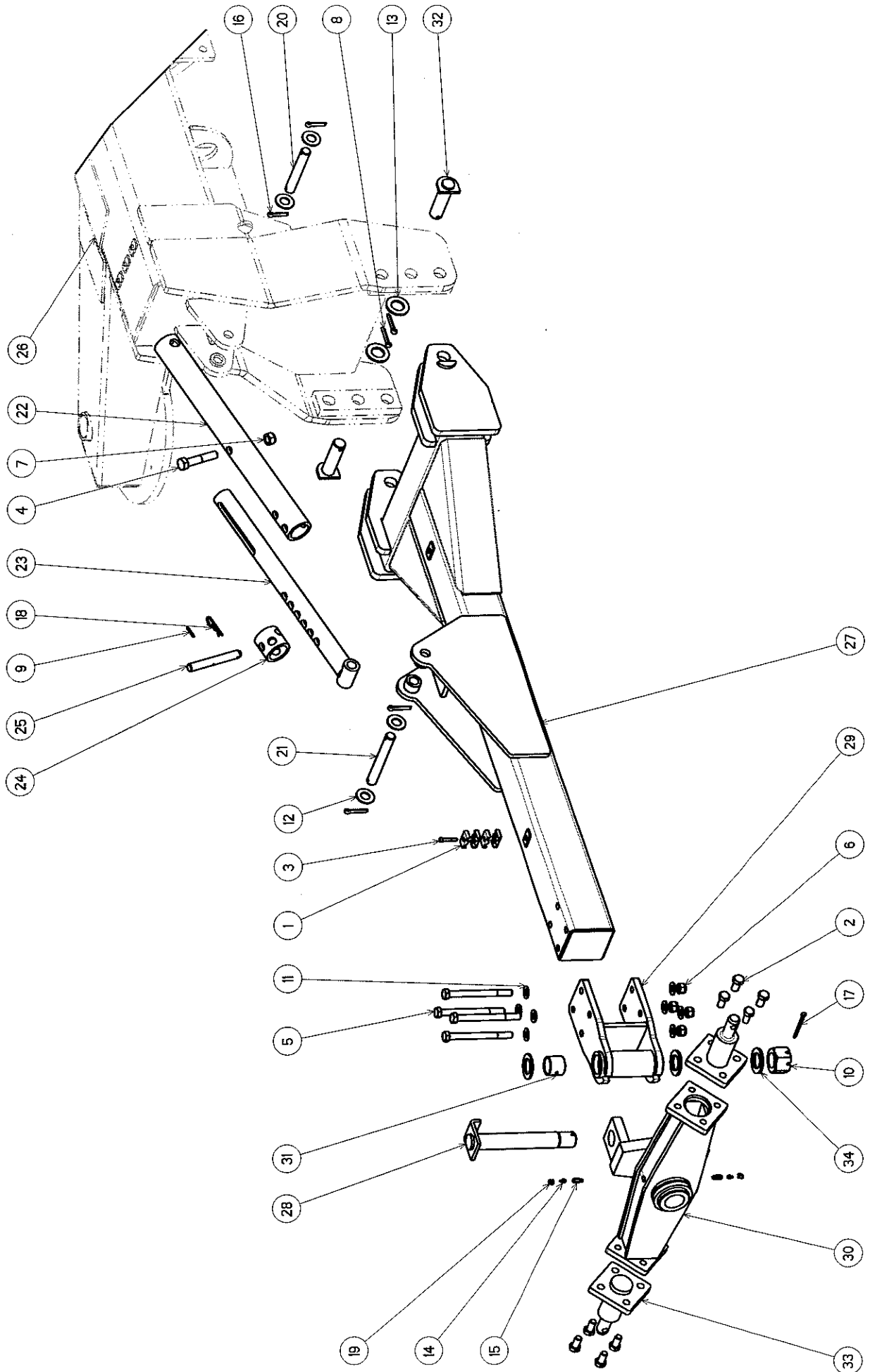


03/05

SPARE PARTS

98-03 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0555152	Double beta pin 6			
2	01/0551981	Screw TH 24/70 P200 DIN 960			
3	01/0552117	Self-locking nut M24 P200			
4	01/0552212	Flat washer 25 th4			
5	02/0985350	Adjustment opening frame			
6	02/0985355	Adjustment opening frame			
7	02/0985375	Axel			
8	50/0984300	Chassis			

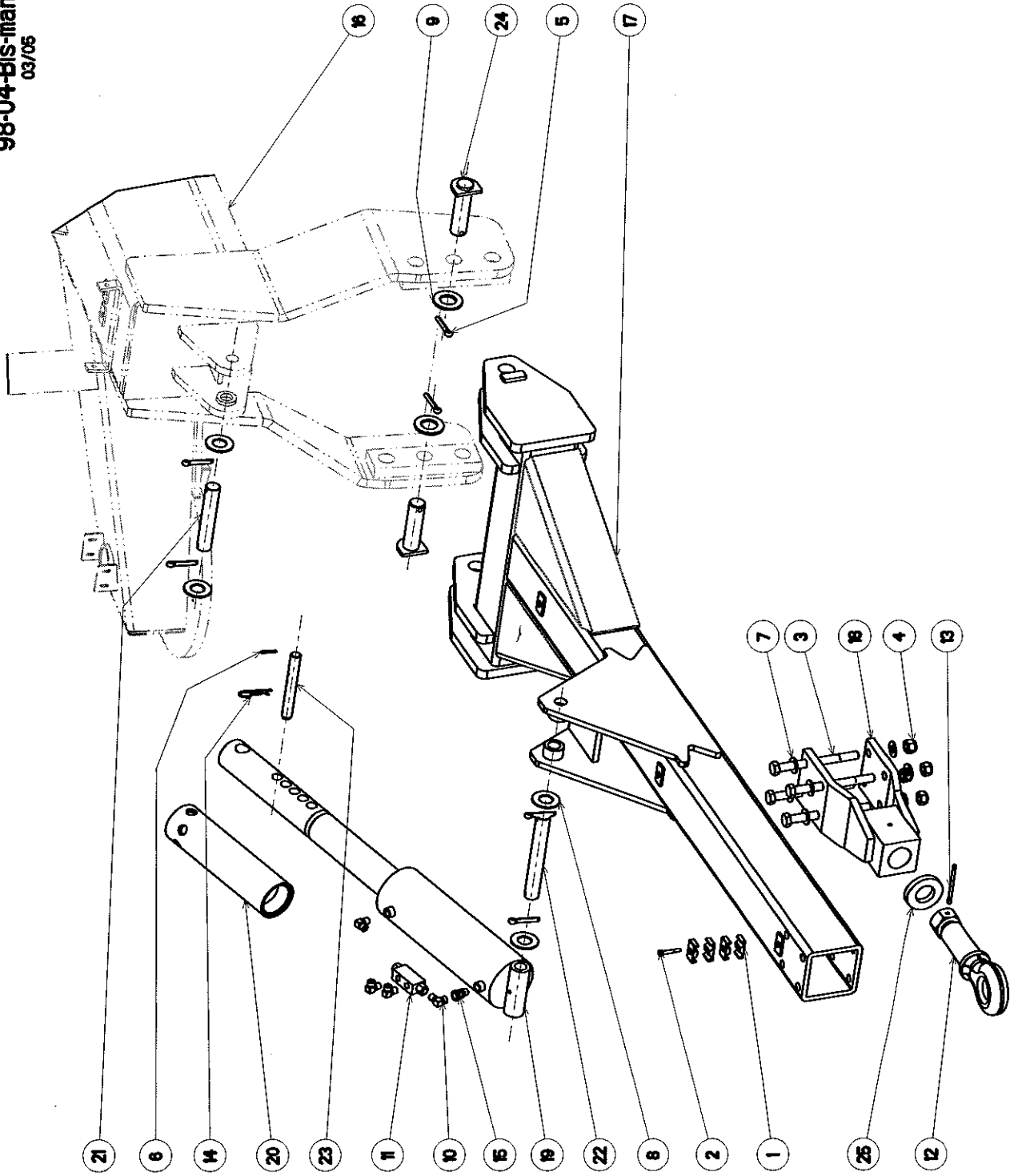


03/05

SPARE PARTS

98-04 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551859	Double pipe fastener	29	50/0986120	Hitching clevis
2	01/0551953	Screw TH 20/40 p150	30	50/0986135	Arm of attachment
3	01/0551976	Screw CHC 8 x 50	31	50/1037118	Wearing bush 60/50/50
4	01/0552061	Screw TH 24/120 DIN 961	32	50/0554842	Axle D 40 - L 125
5	01/0552082	Screw TH 20 x 220 8.8 DIN 931	33	50/0814511	KIII pin
6	01/0552112	Self-locking nut M20	34	50/0824739	Washer D82,5/51/5,8
7	01/0552117	Self-locking nut M24 P200			
8	01/0552147	Cotter pin 10 x 60			
9	01/0552165	Mecanindus pin 5 x 40			
10	01/0552176	Castellated nut 48 P150			
11	01/0552206	Flat washer 21 th3			
12	01/0552208	Flat washer 31 th4			
13	01/0552219	Flat washer 40 th6			
14	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150			
15	01/0552547	Grease cup extension M20			
16	01/0555139	Cotter pin 10/50			
17	01/0555148	Cotter pin 8/100			
18	01/0555151	Double beta pin 4			
19	01/0559915	Grease-cup cap			
20	50/0552832	Axle D 30 - 190/170/10,5			
21	50/0552847	Axle D 30 - 225/205/10,5			
22	50/0830898	Outer tube			
23	50/0830899	Inner tube			
24	50/0830901	Stop 82,5/62,5/76			
25	50/0830903	Axle			
26	50/0984300	Chassis			
27	50/0986100	Tow-bar			
28	50/0986110	Hitching swivel			

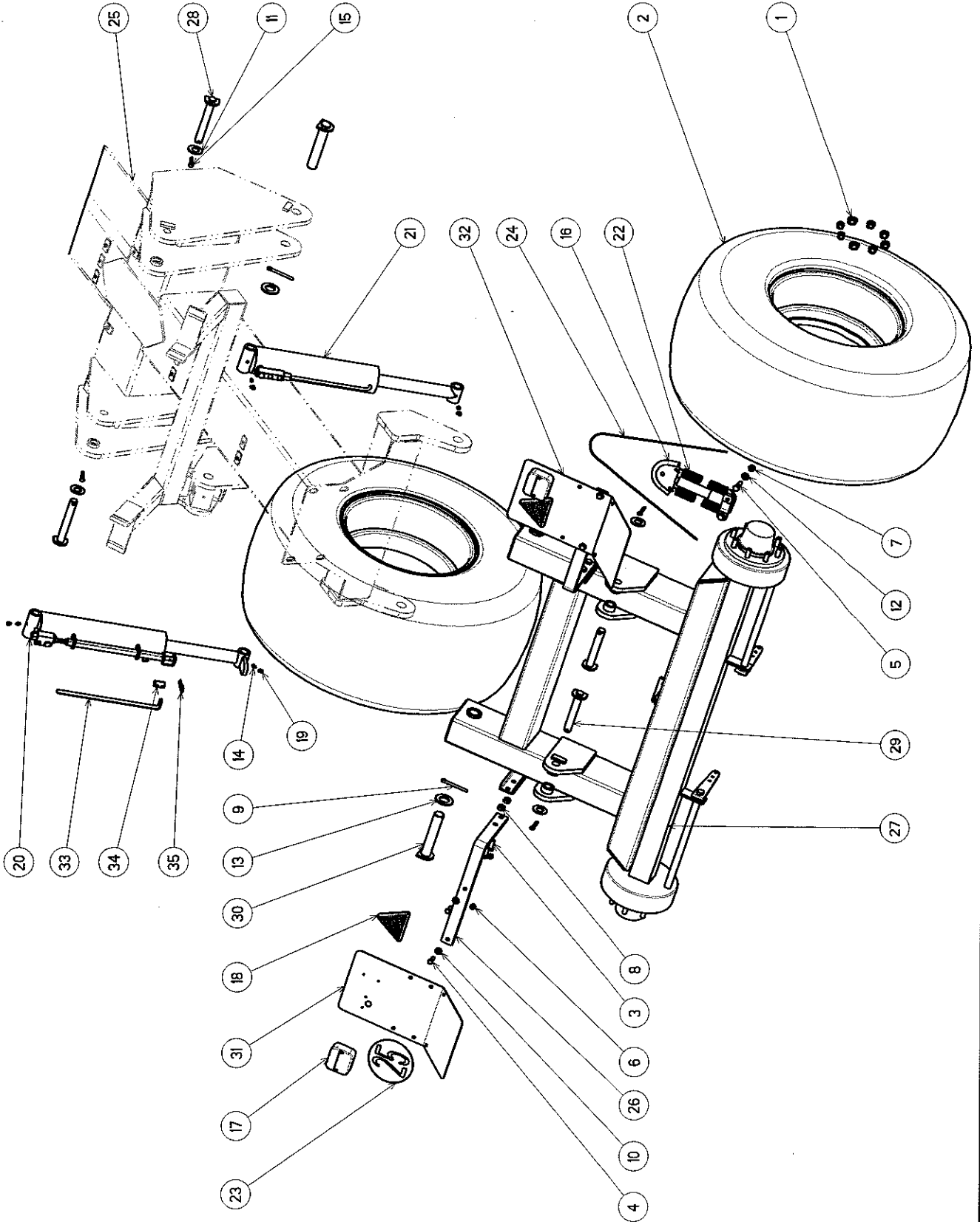


03/2005

SPARE PARTS

98-04 Bis Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551859	Double pipe fastener			
2	01/0551976	Screw CHC 8 x 50			
3	01/0552082	Screw TH 20 x 220 8.8 DIN 931			
4	01/0552112	Self-locking nut M20			
5	01/0552147	Cotter pin 10 x 60			
6	01/0552165	Mecanindus pin 5 x 40			
7	01/0552206	Flat washer 21 th3			
8	01/0552207	Flat washer 37 th5			
9	01/0552219	Flat washer 40 th6			
10	01/0553032	Elbow 12/17			
11	01/0553150	Pilot valve VBPD/L VP38			
12	01/0554635	Rotating tow ring 0020			
13	01/0555148	Cotter pin 8/100			
14	01/0555151	Double beta pin 4			
15	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
16	50/0984300	Chassis			
17	50/0986210	Tow-bar			
18	50/0986215	Rot tow-ring 20 support 150x150			
19	50/0989120	Hydro tow bar actuator			
20	50/0989125	Setting tube			
21	50/0989127	Axle 35/190/170/10			
22	50/0989128	Axle 35/250/230/10			
23	50/0989129	Axle			
24	50/0554842	Axle D 40 - L 125			
25	50/0916135	Supporting washer			

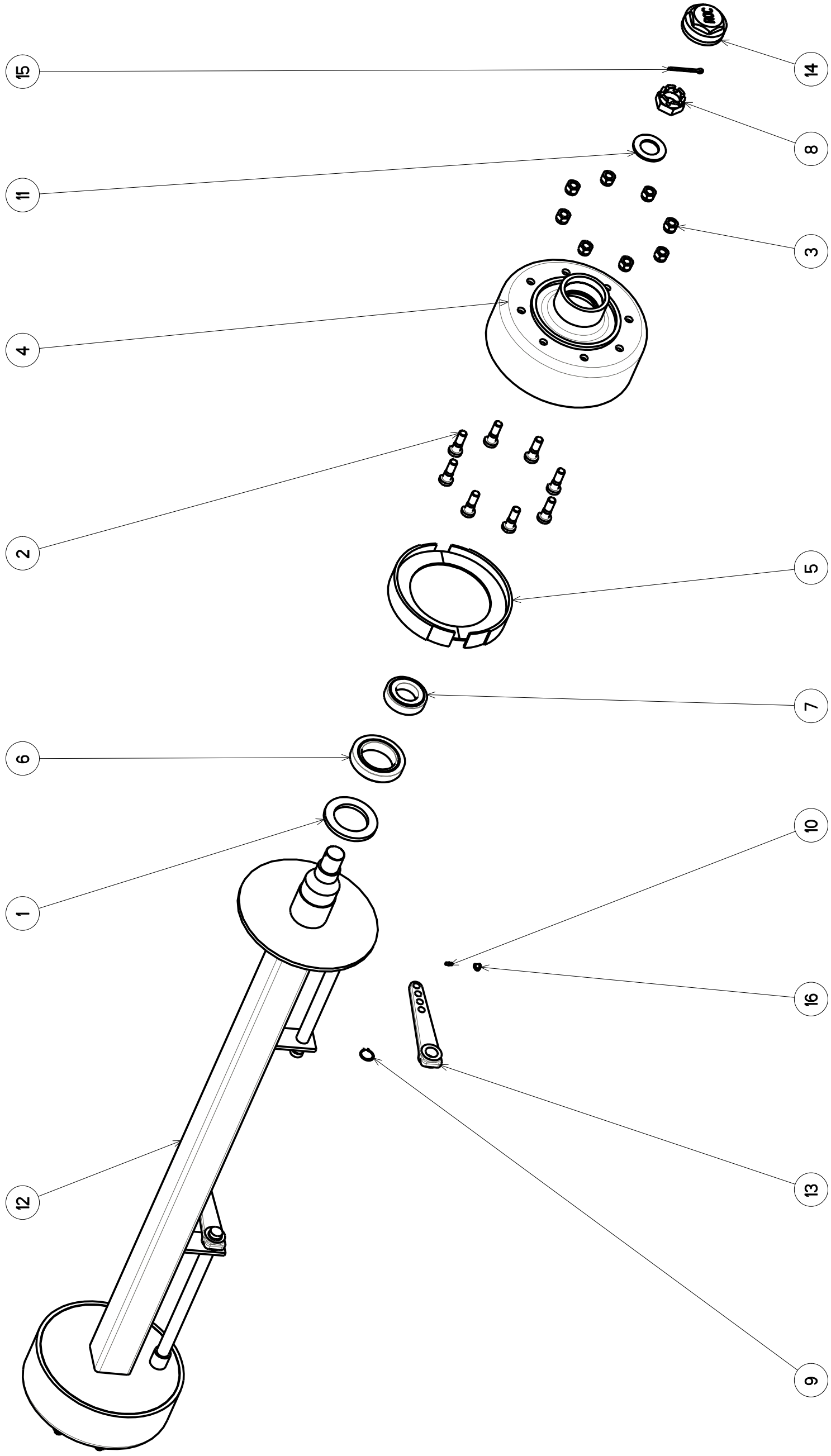


03/2005

SPARE PARTS

98-06 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552780	Stud M18 x 70 P150	29	50/0554833	Round plate axle 30/170
2	01/0553757	Wheel 550/60 / 22,5 8Holes	30	50/0554844	Axle D 40 - L 195
3	01/0551929	Screw TH 16/40 DIN 831	31	50/0945555	Left light support
4	01/0552022	Screw TH 12/35 DIN 933	32	50/0945560	Right light support
5	01/0552031	Screw TH 14/50 DIN 931	33	50/0556047	Stop + C400 slider
6	01/0552113	Self-locking nut M12	34	02/0556096	Setting bushing
7	01/0552115	Self-locking nut M14	35	01/0555151	Double beta pin 4
8	01/0552139	Self-locking nut M16			
9	01/0552149	Cotter pin 10 x 80			
10	01/0552204	Flat washer 13 th2,5			
11	01/0552208	Flat washer 31 th4			
12	01/0552210	Flat washer 15 th2,5			
13	01/0552219	Flat washer 40 th6			
14	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150			
15	01/0555139	Cotter pin 10/50			
16	01/0559535	S.A actuator+spring brake unit			
17	01/0559581	3 light gang + RADEX ampulla			
18	01/0559586	CATADIOPTRE triangle 160/140			
19	01/0559915	Grease-cup cap			
20	02/0556159	Actuator 100/50 C400+HS to 2gat			
21	02/0553158	Actuator DA 100/50 C400 + stop			
22	02/0553632	Draught spring 3,7/25,4/262			
23	02/055990052	Adhesive			
24	50/0559536	Cable D6 L=1,40 m			
25	50/0984300	Chassis			
26	50/0985236	Right lighting support 50/15/775			
27	50/0987100	Trolley			
28	50/0554831	Round plate axle 30/195			

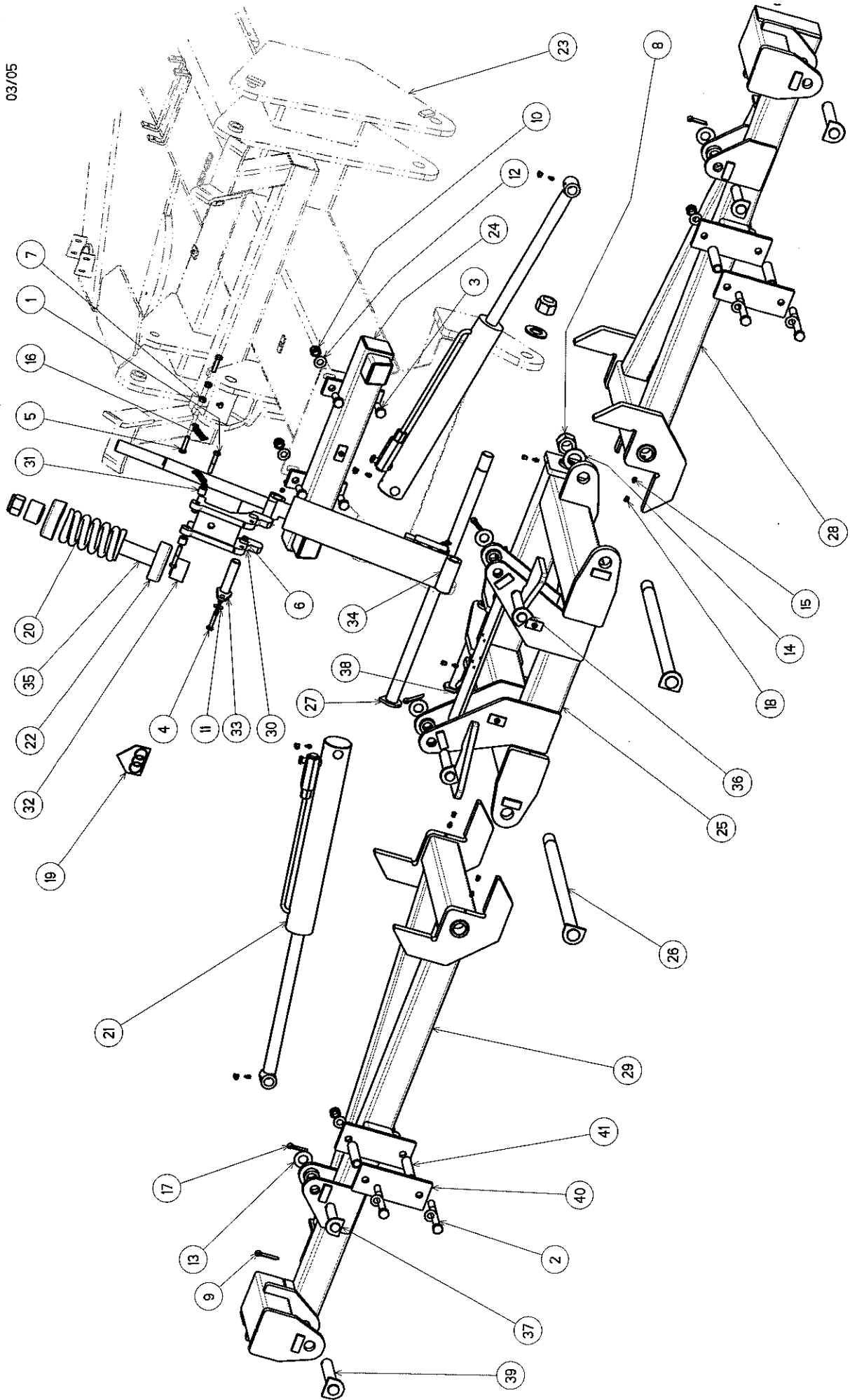


05/04

SPARE PARTS

55-3715

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551940	Screw TH 16/170 P150	21	01/0553727	Bremed hub 806 AF
2	01/0552144	Cotter pin 5 x 56	22	01/0553735	Order lever
3	01/0552180	Nut M45 P200	23	01/0553736	Brake chose
4	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150			
5	01/0552216	Flat washer 17 th3			
6	01/0552548	Straight grease cup M6 (7019)			
7	01/0552741	Wheel pin D 18 pitch 150			
7	01/0552780	Stud M18 x 70 P150			
8	01/0552742	Pin nut 18 pitch 150			
8	01/0552770	Nut-stud M18 P150, hexago s30			
9	01/0552766	Bush 80/45/5			
10	01/0553726	Hub 80			
11	01/0553744	Cap D101,5 P150 for axle 80			
12	01/0553756	Wheel 400/60/15,5 14 ply 6hole			
12	01/0553775	Wheel rim 400/15,5			
12	01/0553785	Inner tube for tyre400/60/15,5			
12	01/0553795	Tyre 400/60/15,5			
13	01/0554509	Roller bearing 55-100-24 S2			
14	01/0555502	Roller bearing 75-130-23-S2			
15	01/0555520	Protection cup for 1/2 axle 80			
16	01/0555561	Nylos gasket Dext=127			
17	02/0553712	Axle sq 80 L=2050			
17	02/0553714	Axle sq 80 L=2300			
17	02/0553716	Half sq. 80 axle L 385			
18	50/0977535	Axle D80 adjustable plate			
19	50/0977540	Reinforcement plate 50/140/20			
20	02/0553713	Axle sq 80 L=2050, braked			
20	02/0553717	Braked 1/2 axle sq 606 / L 385			

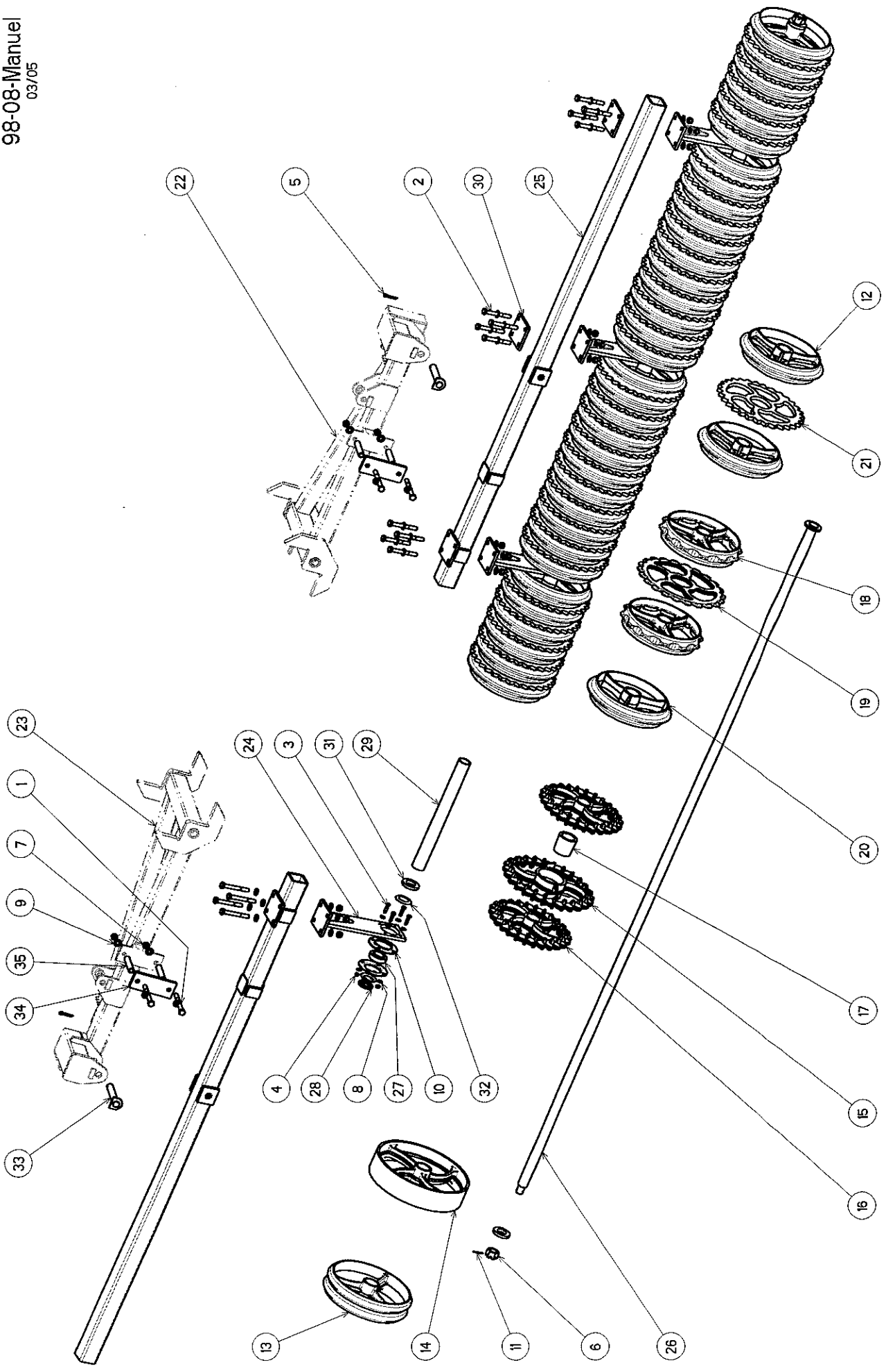


03/2005

SPARE PARTS

98-07 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552027	Screw TH 12/70 DIN 931	28	50/0985780	Right half extension 54/58/62D
2	01/0551948	Screw H20 x 200 DIN 931 ZN	28	50/0983790	Right half extension 66/70D
3	01/0551959	Screw TH 20/50 P150 DIN 961	29	50/0985785	Left half extension 54/58/62
4	01/0552013	Screw TH 10/50 8,8 DIN931 ZN	29	50/0985795	Left half extension 66/70
5	01/0552024	Screw TH 12/50 DIN 931	30	50/0988150	Hook
6	01/0552111	Self-locking nut M10	31	50/0988155	Bush D25/12,5/23
7	01/0552113	Self-locking nut M12	32	50/0988160	Spring stop D70/41 L50
8	01/0552120	Self-locking nut M39	33	50/0988170	Hook spindle D30/115
9	01/0552147	Cotter pin 10 x 60	34	50/0989110	Actuator of rear implem. GALAX
10	01/0552196	Self-locking nut M20 p150	35	50/1118125	Spring stop D 48,3/2,9 L=160
11	01/0552203	Flat washer 11 th2	36	50/0554824	Round plate axle 30/160
12	01/0552206	Flat washer 21 th3	37	50/0554830	Round plate axle 30/140
13	01/0552208	Flat washer 31 th4	38	50/0554835	Round plate axle 30/185
14	01/0552219	Flat washer 40 th6	39	50/0554845	Round plate axle 35/190
15	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150	40	50/0764333	Clamp fastener 100/15 L250
16	01/0552670	Spring 3/17/11/95	41	50/0764380	Ring spacer D30/4,5 L=145
17	01/0555139	Cotter pin 10/50			
18	01/0559915	Grease-cup cap			
19	02/0503093	Gaskets bag/actuat DA80/40/500			
19	02/0503094	Gaskets for DA actuator 100/50			
20	02/0552676	Spring 22/71/115/200			
21	02/0556158	Actuator 80/40 C500 + valve			
22	02/0978555	Cup			
23	50/0984300	Chassis			
24	50/0984240	Transport stop			
25	50/0985260	Rear implement inter. chassis			
26	50/0985550	Rear implem. extensi. rod axle			
27	50/0985650	Rear implement hinge axle			

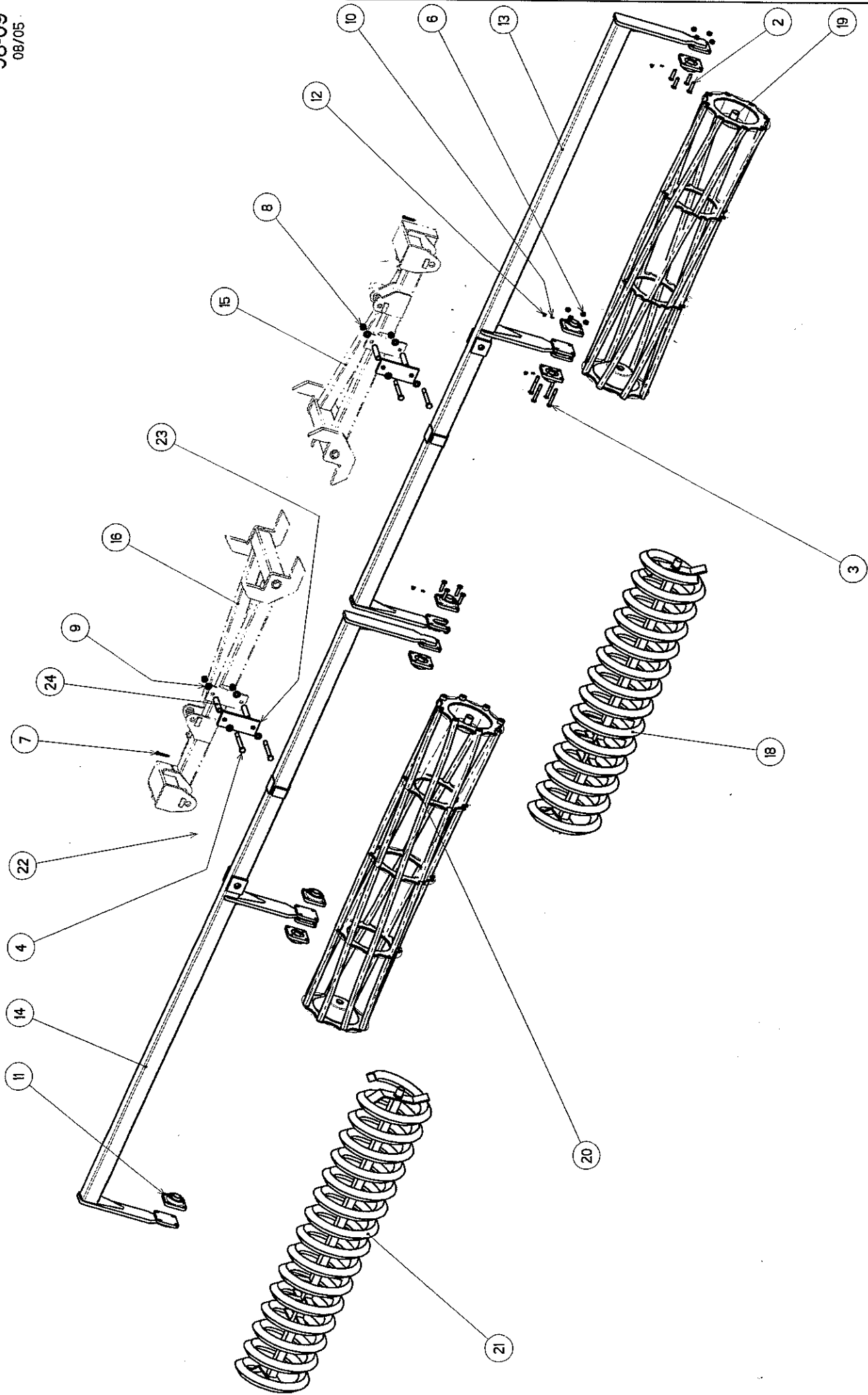


03/2005

SPARE PARTS

98-08 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551948	Screw H20 x 200 DIN 931 ZN	25	50/0985940	Cast-iron wheel frame 66/70D
2	01/0551952	Screw TH 20 x 160 p 150	26	50/1111120	Shaft D55 L4345 / 34 Wh.
3	01/0552024	Screw TH 12/50 DIN 931	26	50/1111130	Shaft D55 L3845 / 30 Wh.
4	01/0552113	Self-locking nut M12	26	50/1111140	Shaft D55 L3345 / 26 Wh.
5	01/0552147	Cotter pin 10 x 60	27	50/0221155	Machine-finished bearing GE55K
6	01/0552174	Castellated nut 39 pitch 200	28	50/0221175	Washer 82/56/10
7	01/0552196	Self-locking nut M20 p150	29	50/0221529	Spacer ring 70/6,3/L1310
8	01/0552204	Flat washer 13 th2,5	29	50/0221532	Spacer ring 70/6,3/700
9	01/0552206	Flat washer 21 th3	29	50/0221534	Spacer ring 70/6,3/950
10	01/0554353	Half cover sq. zinc plate 40	29	50/0221538	Spacer ring 70/36,3/L1200
11	01/0555165	Mecanindus pin 6 / 60	30	50/0546412	Fastening plate L=162
12	02/0554459	Smooth Cambri wheel 500/70/124	31	50/0552255	Flat washer 98/56/15
13	02/0554463	Ridged c-iron wheel 500/125/70	32	50/0554352	Plate deflector D56
14	02/0554475	Smooth c-iron wheel 550/125/70	33	50/0554845	Round plate axle 35/190
15	02/0554479	Mobile crosskil wh.550/155/100	34	50/0764333	Clamp fastener 100/15 L250
16	02/0554480	Crosskil fastened wheel 500/100	35	50/0764380	Ring spacer D30/4,5 L=145
17	02/0554481	Crosskill spacer 100			
18	02/0554482	Ridged CB wheel 500/70/124			
19	02/0554483	Ridged Camb. wheel 520/124			
20	02/0554484	Cambridge wheel 500/70/100			
21	02/0554485	Cambridge wheel 520 5 branches			
22	50/0985780	Right half extension 54/58/62D			
22	50/0985790	Right half extension 66/70D			
23	50/0985785	Left half extension 54/58/62			
23	50/0985795	Left half extension 66/70			
24	50/0985910	Foot			
25	50/0985920	Cast-iron wheel frame 54/58D			
25	50/0985930	Cast-iron wheel frame 62D			

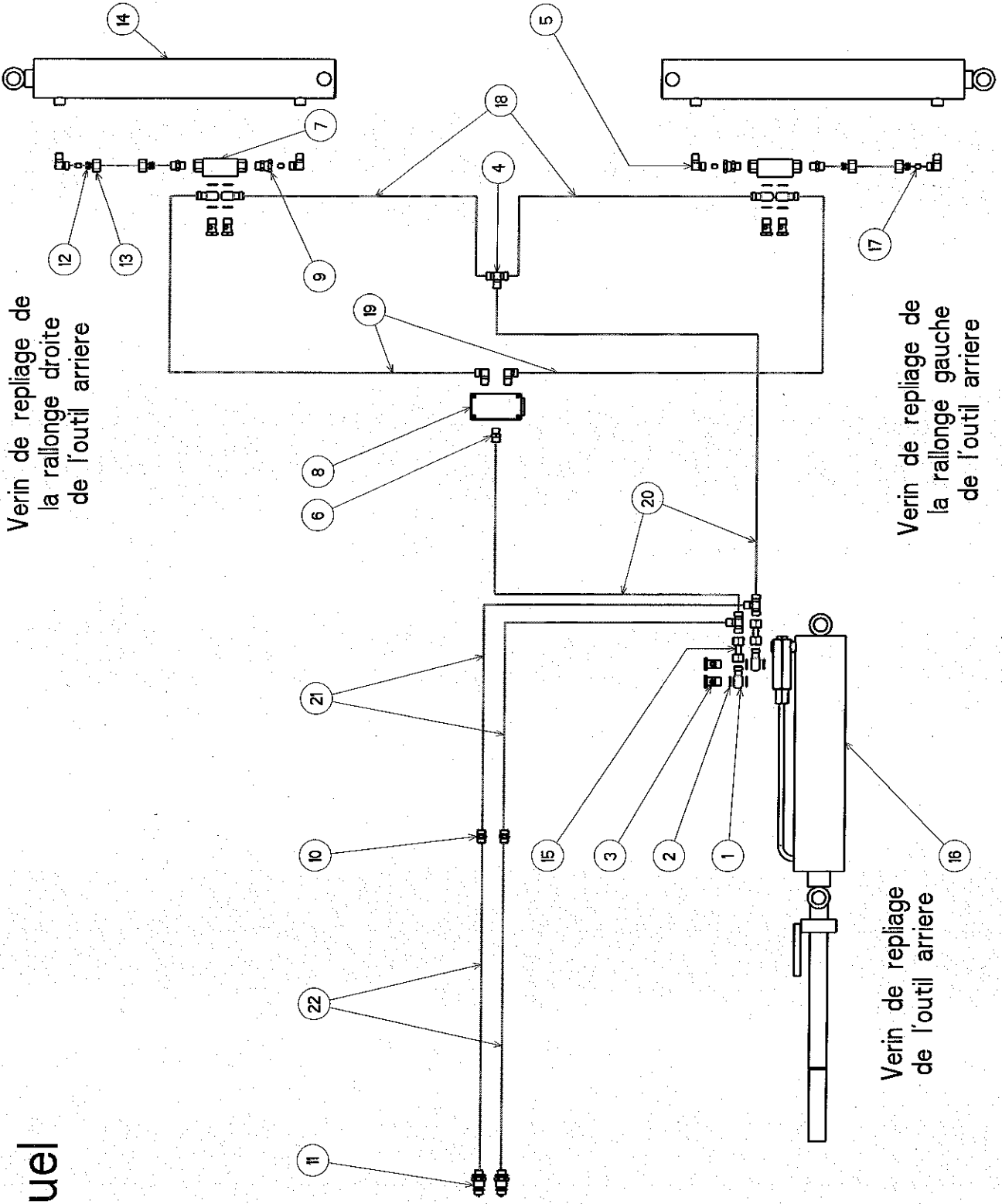


04/06

SPARE PARTS

98 - 09

REP	REFERENCE	DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
2	01/0551930	Screw TH 16/60 DIN 931	18	50/0541920	Right tube roller RTR 645
3	01/0551937	Screw TH 16/110 p150	19	50/0541420	Right tube roller RTR 355
4	01/0551948	Screw H20 x 200 DIN 931 ZN	19	50/0541440	Right tube roller RTR 445
6	01/0552139	Self-locking nut M16	19	50/0541520	Right spiral roller type 355
7	01/0552147	Cotter pin 10 x 60	19	50/0541540	Right spiral roller type 445
8	01/0552196	Self-locking nut M20 p150	20	50/0541435	Left tube roller RTR 400
9	01/0552206	Flat washer 21 th3	20	50/0541535	Left spiral roller type 400
10	01/0552548	Straight grease cup M6 (7019)	20	50/0541905	Left spiral roller type 645
11	01/0554521	Complete bearing FY 45 TL	20	50/0541925	Left tube roller RTR 645
12	01/0559915	Grease-cup cap	21	50/0541425	Left tube roller RTR 355
13	50/0985860	Frame of rear implem D 550 54/58D	21	50/0541445	Left tube roller RTR 445
13	50/0985870	Frame of rear implem D 550 62D	21	50/0541525	Left spiral roller type 355
13	50/0985880	Frame of rear implem D 550 66/70D	21	50/0541545	Left spiral roller type 445
14	50/0985520	Frame of rear implem rsr D 450 54/58D	22	50/0554845	Round plate axle 35/190
14	50/0985530	Frame of rear implem rsr D 450 62D	23	50/0764333	Clamp fastener 100/15 L250
14	50/0985540	Frame of rear implem rsr D 450 66/70D	24	50/0764380	Ring spacer D30/4,5 L=145
15	50/0985780	Right half extension 54/58/62D			
15	50/0985790	Right half extension 66/70D			
16	50/0985785	Left half extension 54/58/62			
16	50/0985795	Left half extension 66/70			
18	50/0541430	Right tube roller RTR 400			
18	50/0541535	Left spiral roller type 400			
18	50/0541900	Right spiral roller type 645			



Verin de repliage de
la rallonge droite
de l'outil arriere

Verin de repliage de
la rallonge gauche
de l'outil arriere

Verin de repliage
de l'outil arriere

06/2006

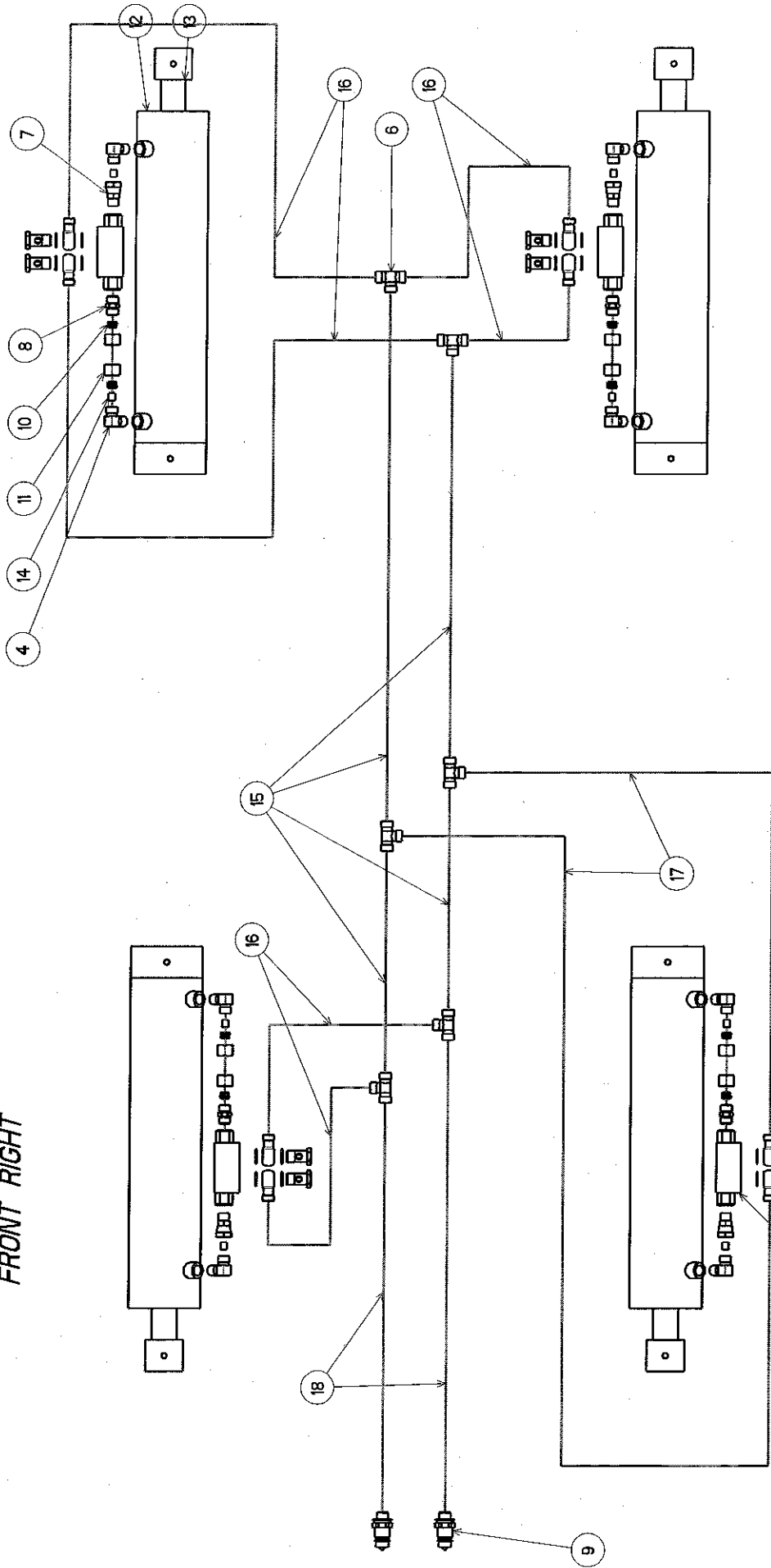
SPARE PARTS

98-11 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0556130	Banjo screw bj18 tm12			
2	01/0556132	Copper seal			
3	01/0556133	Hollow screw 15 3/8			
4	01/0553016	Male Tee 12 M 3/8			
5	01/0553032	Elbow 12/17			
6	01/0553033	Adapter 12/17			
7	01/0553150	Pilot valve VBPD L VP38			
8	01/0553151	1 into 2 flow divider			
9	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
10	01/0556054	Double union 12 M			
11	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
12	01/0556058	Bush B12 M			
13	01/0556059	Nut M12			
14	02/0556178	Actuator DA 80/40 C500 LOR			
15	50/0556121	Hard union L=50			
16	50/0989110	Actuator of rear implem. GALAX			
17	50/0556079	Insert 1,2			
18	02/0556001	Pipe 0,65 m			
19	02/0556002	Pipe 0,95 m			
20	02/0556005	Pipe 1,8 m			
21	02/0556011	Pipe 3,8 m			
22	02/0556016	Pipe 8,00 m			
	02/0506020	Gaskets bag/actuat DA 80/40 LOR			

98-12-Manuel
06/06

AVANT DROIT
FRONT RIGHT



ARRIERE DROIT
REAR RIGHT

ARRIERE GAUCHE
REAR LEFT

AVANT GAUCHE
FRONT LEFT

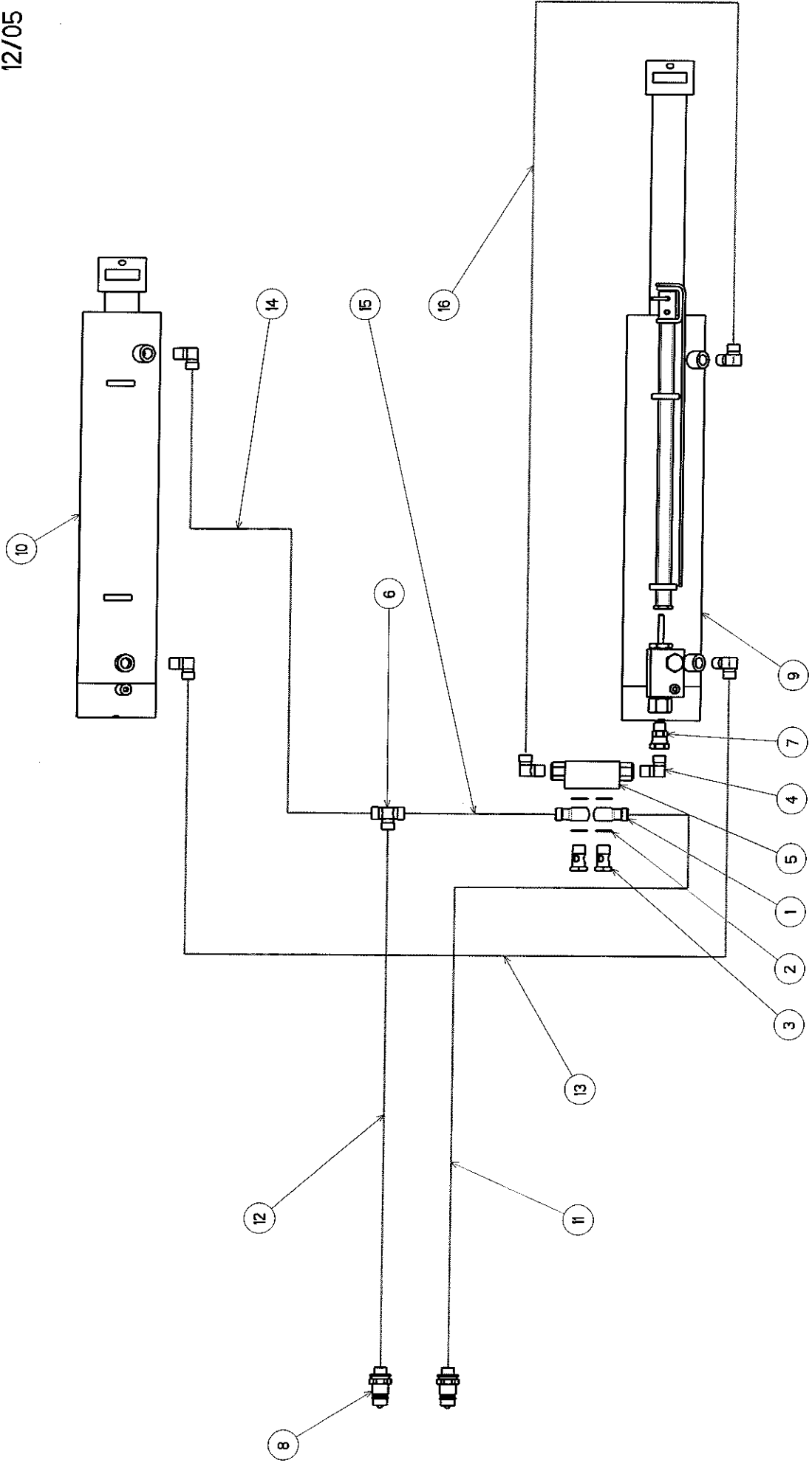
06/2006

SPARE PARTS

98-12 Manual

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0556130	Banjo screw bj18 tm12			
2	01/0556132	Copper seal			
3	01/0556133	Hollow screw 15 3/8			
4	01/0553032	Elbow 12/17			
5	01/0553150	Pilot valve VBPD L VP38			
6	01/0556050	Tee equal 12/12/12			
7	01/0556052	Cross 12/12/12/12			
8	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
9	01/0556054	Double union 12 M			
10	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
11	01/0556058	Bush B12 M			
12	01/0556059	Nut M12			
13	02/0556165	Actuator DA 100/40 C350 LOR			
13	02/0556165	Actuator DA 100/40 C350 LOR			
14	50/0556079	Insert 1,2			
15	02/0556002	Pipe 0,95 m			
16	02/0556005	Pipe 1,8 m			
17	02/0556006	Pipe 2,2 m			
18	02/0556014	Pipe 6,00 m			
	02/0506022	Gaskets bag/actuat DA 100/40 LOR			

98-13
12/05



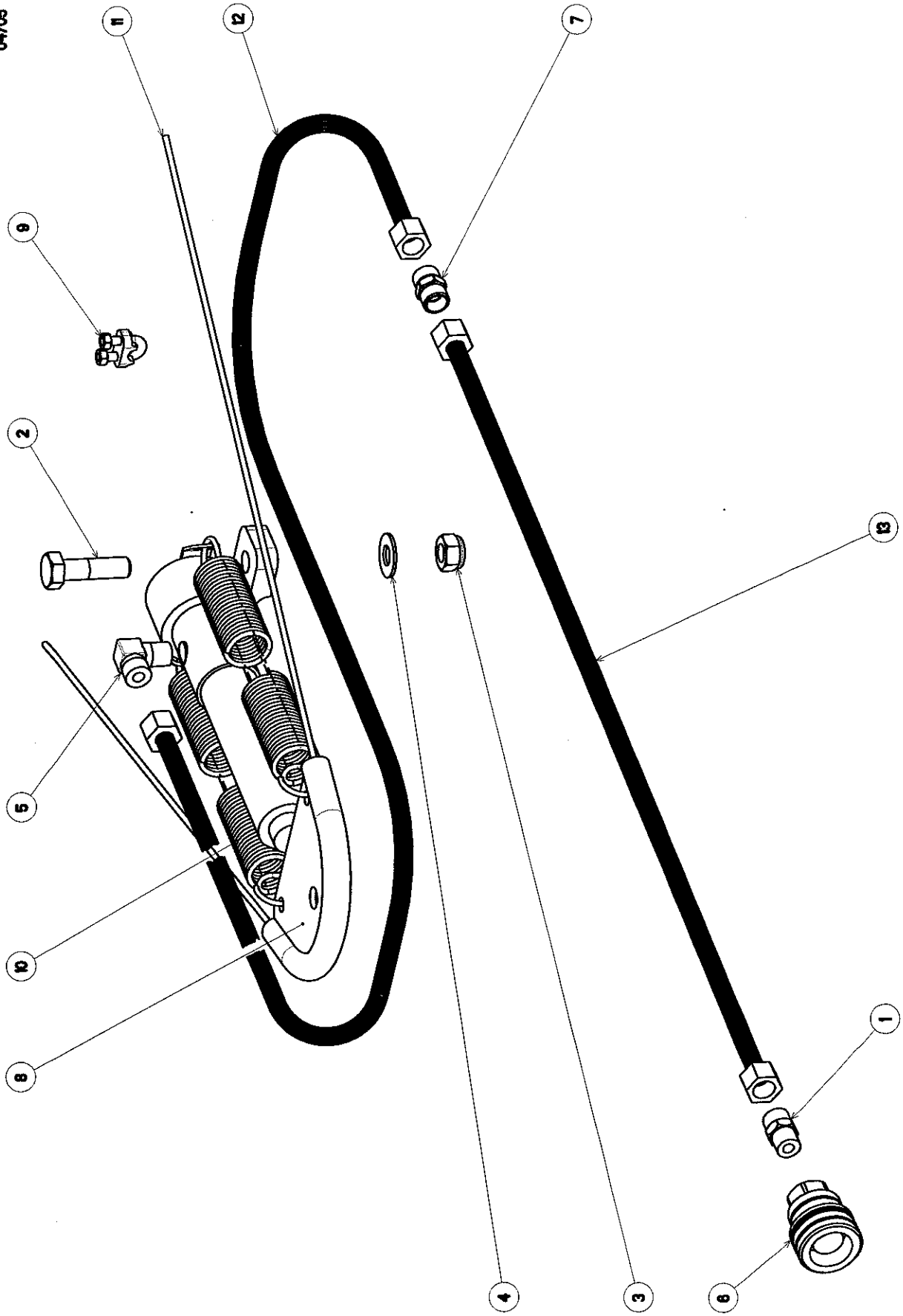
04/2005

SPARE PARTS

98-13 Manuel

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0553032	Elbow 12/17			
2	01/0556050	Tee equal 12/12/12			
3	01/0556054	Double union 12 M			
4	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
5	02/0556159	Actuator 100/50 C400+HS to 2gat			
6	02/0556161	Actuator DA 100/50 C400			
7	02/0556004	Pipe 1,5 m			
8	02/0556005	Pipe 1,8 m			
9	02/0556007	Pipe 2,5 m			
10	02/0556010	Pipe 3,5 m			
11	02/0556016	Pipe 8,00 m			

509535
04/05



10/02

SPARE PARTS

509535

REP	REFERENCE	DESIGNATION	REP	REFERENCE	DESIGNATION
1	01/0556056	Male union MCA 8 EMM12			
2	01/0552031	Screw TH 14/50 DIN 931			
3	01/0552115	Self-locking nut M14			
4	01/0552210	Flat washer 15 th2,5			
5	01/0553032	Elbow 12/17			
6	01/0553153	Coupler VF 8 R female (brake)			
7	01/0556054	Double union 12 M			
8	01/0559535	S.A. actuator+spring brake unit			
9	01/0559936	Cable's cramp			
10	02/0553632	Draught spring 3,7/25,4/262			
11	50/0559536	Cable D6 L=1,40 m			
12	02/0556014	Pipe 6,00 m			
12	02/0556016	Pipe 8,00 m			
12	02/0556004	Pipe 1,5 m			
13	02/0556010	Pipe 3,5 m			
13	02/0556012	Pipe 4,5 m			
13	02/0556018	Pipe 9,00 m			

Сертификат соответствия директиве “Машины”

(Директива 89/392/СЕЕ с учетом изменений)
и реализующим ее актам

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

JEAN DE BRU S.A.
Z.I. L'ESTAGNOL

11090 CARCASSONNE

ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО УКАЗАННЫЕ НИЖЕ МАШИНЫ:

DXH

ОТВЕЧАЮТ ПРЕДПИСАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ “МАШИНЫ” С УЧЕТОМ ИЗМЕНЕНИЙ
(ДИРЕКТИВА 89/392/СЕЕ) И НАЦИОНАЛЬНЫМ ЗАКОНАМ, КОТОРЫМИ ОНА
РЕАЛИЗУЕТСЯ.

Составлено в Каркассоне,

05/2005

Директор производственной площадки
Ален КАЗАЛЬ